



ALARMCENTRALE
VOOR EXPLOSIEVE GASSEN

INSTRUCTIE- HANDLEIDING



DALEMANS®
G A S D E T E C T I O N



Copyright © 2023 door DALEMANS sa/nv.

Herziening V2R0 • 10/2023

Elke gedeeltelijke of gehele reproductie van dit document, op welke manier ook, is strikt verboden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van DALEMANS sa/nv

Waarschuwing

*Alle informatie die in dit document is opgenomen, is niet bindend en **kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.***

Wij raden u ook aan regelmatig na te gaan of er een nieuwe versie beschikbaar is via onze website: www.dalemans.com.

Gelieve uw handelaar te contacteren In geval van twijfel.

Dalemans sa/nv

Rue Jules Mélotte, 27A • 4350 Remicourt (België)

Tel. +32 19 33 99 43 • Email: sales@dalemans.com

INHOUDSOPGAVE

1 Algemeen	5
1.1 Verantwoordelijkheden – Garanties	5
1.2 Veiligheidsinformatie	6
1.3 Milieu	6
1.4 Apparaat waarop dit document betrekking heeft	7
1.5 Werkingsprincipe	7
1.6 Interface met beeldscherm	8
1.6.1 LED-indicatoren	8
1.6.2 Toetsenbord	9
1.6.3 Weergavescherm	9
2 Installatie	11
2.1 Voorzorgsmaatregelen voor gebruik	11
2.2 Plaatsing van de U•H1 centrale	11
2.3 Aansluiting van de centrale	12
2.4 Aansluiting van de detector	13
2.5 Aansluiting van de voeding	14
2.6 Aansluiting van de sirene	14
2.7 Aansluiting van relais	15
2.8 Eerste inschakeling	15
3 Configuratie	16
3.1 Configuratiemodus	16
3.2 Configuratieprincipe van de centrale	16
3.3 Fabrieksinstellingen	17
4 Gebruikersmenu's	18
4.1 Algemeen menu	18
4.2 Informatiemenu	18
4.2.1 Geschiedenis	19
4.2.2 Leeftijd van de kalibratieparameters	19
4.2.3 Firmwareversie	19
4.2.4 Datum en uur	19
4.3 Configuratie-informatie	20
4.3.1 Basisstandaardconfiguratie	21

4.3.2 Alarmdrempels.....	21
4.3.3 Relais configuratie in Veiligheidsmodus.....	21
4.3.4 Modus voor deactivering van de alarmen van niveau 1.....	22
4.3.5 Modus 'Sirene' voor de alarmen van niveau 1	22
4.3.6 Meetkanalen	22
4.3.7 Menu extern alarm	23
4.3.8 Foutbevestigingsmodus.....	25
4.4 Statusmenu.....	26
4.5 Testmenu	26
5 Servicemenu	27
5.1 Beveiligde toegang	27
5.2 Geavanceerde tests	28
5.2.1 Testen van de uitgangen	28
5.2.2 Simulatie van de detector.....	30
5.3 Configuratiemenu.....	30
5.3.1 Detectie van de detector.....	30
5.3.2 Configuratie van het meetkanaal	31
5.3.3 Aanpassing van het externe alarm	33
5.4 Onderhoudsmenu	35
5.4.1 Onderhoudsinterval	35
5.4.2 Verlenging van de geldigheid van de kalibratie	36
6 Reserveonderdelen en opties	38
7 Technische kenmerken	39
7.1 Algemeen	39
7.2 Detecteerbare gassen	39
8 Kenmerken van het product.....	40
A. Meldingen van gebeurtenissen	41
B. Foutmeldingen	44
C. Alarmmeldingen	46
D. Vooraf bepaalde locaties	47
E. In tekstverwerking beschikbare karakters.....	49
F. Gebruikersmenu diagram	50
G. Servicemenu's diagram.....	52

1 ALGEMEEN

1.1 Verantwoordelijkheden – Garanties

De installateur verbindt zich ertoe de **CE**-normen en de installatievoorschriften te respecteren. De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Al ons materiaal werd voor verzending getest en gecontroleerd in onze werkplaats.

Deze handleiding moet aandachtig worden gelezen door iedere persoon die verantwoordelijk is of zal zijn voor de installatie, het gebruik en/of het onderhoud van dit materiaal. De door **DALEMANS sa/nv** aangeboden garantie vervalt als dit product niet wordt geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden met inachtneming van de in deze handleiding vermelde instructies.

Door deze instructies in acht te nemen, verzekert u de goede werking van het apparaat. Voor alle informatie over de installatie of het onderhoud van dit product, aarzel niet om **DALEMANS sa/nv** te contacteren **VOOR** de installatie.

Gebruik **UITSLUITEND** originele onderdelen van **DALEMANS sa/nv** wanneer u het onderhoud van het materiaal uitvoert zoals beschreven in deze handleiding. Anders kan u de prestaties van het apparaat ernstig beïnvloeden.

Elke herstelling of elk onderhoud dat wordt uitgevoerd zonder de procedures te respecteren die in deze handleiding worden beschreven, of zonder de hulp van onze dienst na verkoop, kan de goede werking van het materiaal verhinderen en kan bijgevolg de waarborging van de veiligheid van de personen die in het gebouw aanwezig zijn en van de installaties in gevaar brengen.

Dit materiaal moet binnenshuis op een droge en propere plaats worden geïnstalleerd. Gelieve een beschermende afdekking (behuizing) te plaatsen om eventuele spatten van water of vervuilende stoffen te vermijden. Aarzel niet om te contacteren **DALEMANS sa/nv** voor alle bijkomende informatie over het gebruik of het onderhoud van dit product.

DALEMANS sa/nv kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade of directe of indirecte schadevergoedingen die het gevolg zijn van het niet naleven van deze richtlijnen.

De firma **DALEMANS sa/nv** garandeert dat de U•H1 centrale is gevrijwaard van fabricagefouten en verbindt zich ertoe, naar eigen goeddunken, elk onderdeel te herstellen of te vervangen dat defect is of dat dreigt te worden bij normaal gedurende de garantieperiode vermeld in onze algemene verkoopsvoorwaarden.

Onderdelen zoals batterijen, zekeringen of elk ander onderdeel dat door een derde wordt geleverd, vallen niet onder deze garantie.

Klachten die verband houden met de garantie van de producten van **DALEMANS sa/nv** moeten worden overgemaakt binnen de garantieperiode die hieronder wordt vermeld en binnen een termijn van 5 kalenderdagen na de vaststelling van het probleem. Gelieve contact op te nemen met uw dienst na verkoop bij **DALEMANS sa/nv** om uw klacht te registreren.

Gelieve voor alle bijkomende inlichtingen de algemene voorwaarden van **DALEMANS sa/nv** te raadplegen die beschikbaar zijn op aanvraag.

1.2 Veiligheidsinformatie

Symbolen	Betekeningen
	Functionele aardklem
	Risico op elektrische schokken
	Waarschuwing: raadpleeg de handleiding

 Open het apparaat niet voordat u de voeding loskoppelt

De installatie van de U•H1 centrale moet gebeuren door gekwalificeerd personeel dat over de nodige deskundigheid beschikt. Zo nodig dient dit personeel vooraf door **DALEMANS sa/nv** opgeleid te worden. Volg bij de installatie de geldende voorschriften op.

Als de apparatuur wordt geïnstalleerd of gebruikt op een wijze die niet door **DALEMANS sa/nv** is gespecificeerd, kan de bescherming die door de apparatuur wordt geboden, worden aangetast.

De gedeeltelijke of gehele wijziging, demontage en vernietiging van deze apparatuur kan de essentiële veiligheidseisen van de hele installatie ongeldig maken.

Gelieve voor de indienststelling **DALEMANS sa/nv** te contacteren om een afspraak te maken!

1.3 Milieu



Het symbool van de doorkruiste afvalbak op dit product geeft aan dat u de geldende regelgeving over het verzamelen en recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet respecteren.

Deze bepalingen zijn erop gericht de natuurlijke hulpbronnen te beschermen die werden gebruikt voor de vervaardiging van dit product en de verspreiding van stoffen te vermijden die mogelijk schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Zodra dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, bent u bij het wegdoen ervan daarom **VERPLICHT** het in te leveren bij een **erkend inzamelcentrum** voor de **recyclage** van elektrische en elektronische apparatuur.

Neem contact op met uw lokale of regionale overheid voor meer informatie over de inzamel- en recyclagecentra in uw buurt.

1.4 Apparaat waarop dit document betrekking heeft

Dit document is specifiek geschreven voor het U•H1 gasdetectiesysteem (referentie 01253) in zijn V2-versie. De softwareversie die bij dit toestel hoort en in dit document wordt beschreven is versie v3.03.

Apparaat	Referentie	Apparaat versie	Softwareversie
CENTRALE U•H1	00410	V2R0	v2.02

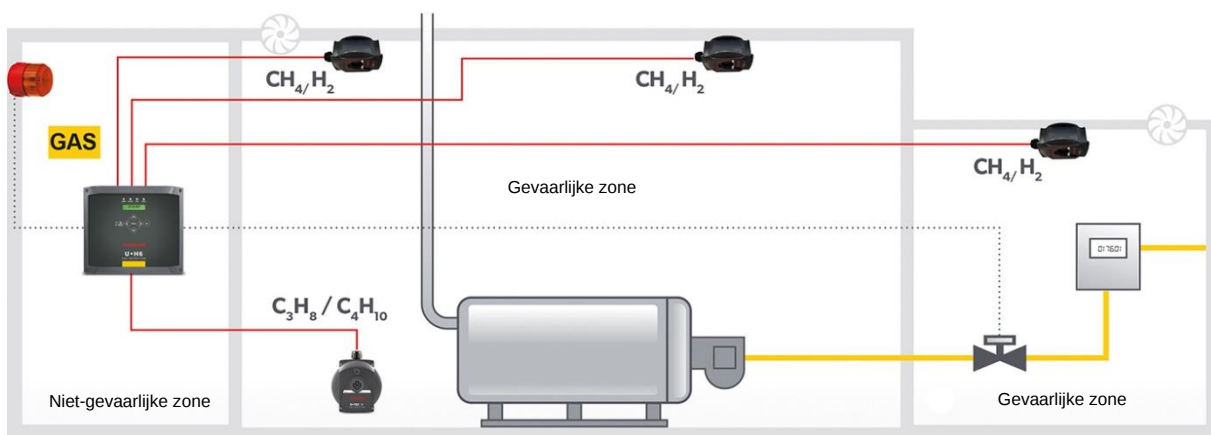
Voor alle informatie over de installatie, het gebruik en de configuratie van een U•H1 in V1-versie wordt verwezen naar de handleiding van de U•H1 in V1-versie.

1.5 Werkingsprincipe

De U•H1 centrale is een vast opgesteld apparaat voor het automatische beheer van alarmen die verband houden met de detectie van explosieve gassen. De **detector 3F+** is een vast apparaat dat voortdurend een signaal doorstuurt naar de U•H1 centrale dat in verhouding staat tot de gedetecteerde concentratie gas in de lucht.

Vooraleer de LEL¹ van het waargenomen gas in de atmosfeer wordt bereikt, heeft deze elektrische centrale de mogelijkheid in actie te treden via een veiligheidsuitrusting zoals:

- Het sluiten van een gasklep,
- Het onderbreken van de elektrische stroom,
- Het in gang zetten van een sirene.



⚠ ! Het wordt sterk aanbevolen om de centrale steeds buiten de zone te plaatsen die beschermd moet worden!

Twee regelbare alarmdrempels zijn respectievelijk gekoppeld aan acties op het relais. Het zijn die relais die de veiligheidsuitrusting controleren die ermee verbonden is. Een uitgang van de centrale die speciaal is aangepast voor de verbinding met een sirene of een 'zwaailicht' wordt automatisch geactiveerd in geval van alarm. Op ieder moment kan die vanaf de centrale worden gedeactiveerd.

¹ LEL: Onderste explosiegrens: vanaf deze concentratie wordt het mengsel van lucht/gas gevaarlijk.

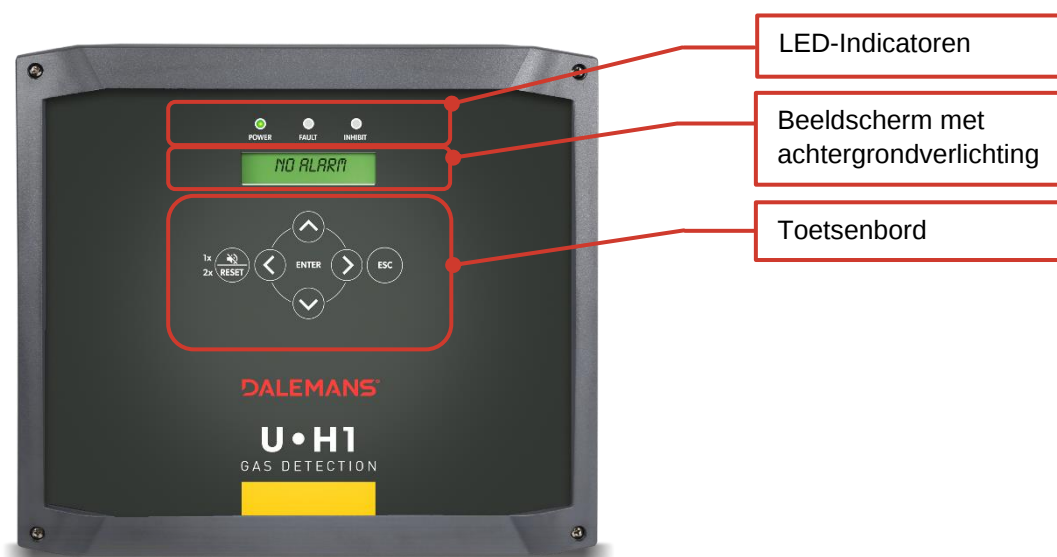
De U•H1 centrale beschikt ook over een beheersysteem voor inwendige fouten. Eenmaal gedetecteerd, wordt iedere afwijkende werking van de centrale of een detector gemeld door een actie via een relais die het technische defect aangeeft. Deze functie garandeert zo de betrouwbaarheid van de gasdetectie.

Tot slot kunnen alle of een deel van de alarmen worden aangemeld bij een externe uitrusting, zoals een gecentraliseerd systeem voor technisch beheer, via een actie op een bijkomend relais voor overdracht van het alarmsignaal.

Op ieder moment kan de status van de centrale en de uitschakeling van elk van de voorgestelde functies visueel worden waargenomen via elementen op de voorzijde:

- Een beeldscherm waarvan de achtergrondverlichting wijzigt in functie van de status van de centrale en die een verklarende boodschap van deze status weergeeft.
- Een aantal gekleurde LED.
- Een geluidssignaal, dat kan worden gedeactiveerd, en dat samengaat met de uitschakeling van alarmfuncties of foutmeldingen.

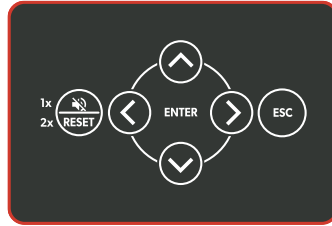
1.6 Interface met beeldscherm



1.6.1 LED-indicatoren

Lichtgevende led-indicatoren	
'Power' LED	De centrale wordt gevoed door de hoofdstroom.
'Fault' LED	De batterij is geïnstalleerd en opgenomen door de centrale.
'Inhibit' LED	De centrale bevindt zich in een bijzondere werkingsmodus. De meting van de gasconcentraties en het beheer van de alarmen vinden nog steeds plaats, maar de status van het alarmrelais is niet gewijzigd. Deze modus stopt automatisch na 15 minuten inactiviteit op de centrale.

1.6.2 Toetsenbord



	Voor navigatie binnen een menu of binnen een selectie
	Voor het openen van een submenu of het starten van de actie die verband houdt met het geselecteerde menu-element
	Voor het verlaten van een submenu en het terugkeren naar het bovenliggende menu
ENTER	Voor het activeren van de configuratiemodus, het bevestigen van een parameterwijziging of het starten van de actie die verband houdt met het geselecteerde menu-element
ESC	Voor het volledig verlaten van de configuratiemenu's of het annuleren van de huidige parameterwijziging en het terugkeren naar het bovenliggende menu
RESET 1 x	Voor het uitschakelen van de geluidszoemer en de 'sirene'-uitgang
RESET 2 x	Dient voor: - het resetten van een alarm, op voorwaarde dat dit alarm niet meer actief is - het resetten van fouten die nog steeds worden gemeld, maar die niet langer geldig zijn.

1.6.3 Weergavescherm

De huidige status van de U•H1 centrale wordt weergegeven via **informatieboodschappen** op het beeldscherm en een gekleurde achtergrondverlichting.

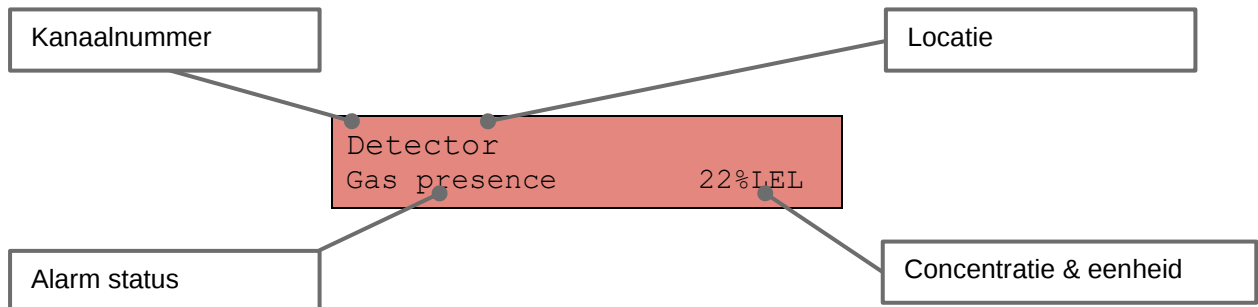
Achtergrondverlichting	Uit	Groen	Geel	Rood
Modus	Wacht	Geen alarm	Onderhoud	Alarm
Boodschap	Cyclische weergave: • 'No Alarm' om de afwezigheid van een alarm aan te geven. • Datum van onderhoud: 'Next maintenance' • Waarden van de gasconcentraties (in percentage LEL) voor de detector.		Onderhoud als overschreden: 'Maintenance needed'	Cyclische weergave van de alarmen: • Lijst van alarmen van niveau 1 als geen alarm van niveau 2 'Gas presence' • Lijst van alarmen van niveau 2 'Gas alarm'
			Technisch defect	
			Cyclische weergave: • Lijst van fouten en technische defecten	

i Wanneer er zich een alarm voordoet, worden enkel de alarmboodschappen weergegeven. Een eventuele boodschap die verband houdt met een technisch defect wordt niet meer weergegeven.

i De achtergrondverlichting van het beeldscherm zet zich in slaapstand na 60 seconden. Wanneer een actie wordt uitgevoerd vanaf het toetsenbord, wanneer een alarm is gedetecteerd of wanneer een technisch defect optreedt, verlaat de centrale de slaapstand.

a) Alarmmodus (aanwezigheid van gas)

De centrale gaat in de alarmmodus wanneer aan één of meer alarmcondities is voldaan. Het scherm wordt ROOD en geeft het hoogste geactiveerde alarmniveau weer.



U kunt de alarmmodus alleen verlaten als alle alarmcondities zijn gereset.

b) Storingsmodus

Het systeem kan in storingsmodus gaan als aan één of meer storingscondities is voldaan en aan geen enkele alarmconditie is voldaan.

2.Detector 2
Sensor error

c) Normale modus

De normale modus is alleen beschikbaar als:

- Er aan geen enkele alarmconditie is voldaan
- Er geen enkele storingsconditie aanwezig is

Het scherm is dan GROEN en geeft de melding 'No alarm' weer:

No alarm

d) Stand-bymodus

Zonder gasalarm of foutmelding gaat de achtergrondverlichting van het scherm na 60 seconden in stand-bymodus.

De stand-bymodus wordt automatisch uitgeschakeld zodra:

- Er een actie vanaf het toetsenbord wordt uitgevoerd
- Er een alarm wordt gedetecteerd
- Er een technische storing optreedt

2 INSTALLATIE

2.1 Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

Controleer voor uw veiligheid of **de stroom is uitgeschakeld** vooraleer u actie onderneemt!

- ⚠ De behuizing van de U•H1 centrale mag enkel door gekwalificeerd personeel worden geopend.
- ⚠ De U•H1 centrale moet in een ruimte zonder explosiegevaar worden geplaatst en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.

De behuizing van de U•H1 centrale is omkeerbaar. Hij kan zodanig worden geplaatst dat de elektrische (kabels) bovenaan of onderaan kunnen worden aangesloten. Voor een optimale waterdichtheid is het echter aangewezen de bekabeling steeds onderaan te voorzien.

De behuizing van het apparaat is **IP65**-gecertificeerd en is daarom beschermd tegen de aanwezigheid van stof of water, op voorwaarde dat u de installatie-instructies in acht neemt.

Er zijn verschillende uitdrukbare openingen in de behuizing aangebracht. Voor het plaatsen van de wartels moet u deze openingen uitdrukken door druk uit te oefenen met een schroevendraaier met platte kop en een hamer.

- ⚠ Vooraleer de openingen te doorboren met behulp van een instrument, kan het nuttig zijn het elektronische gedeelte te verwijderen om onbedoelde schade te vermijden.

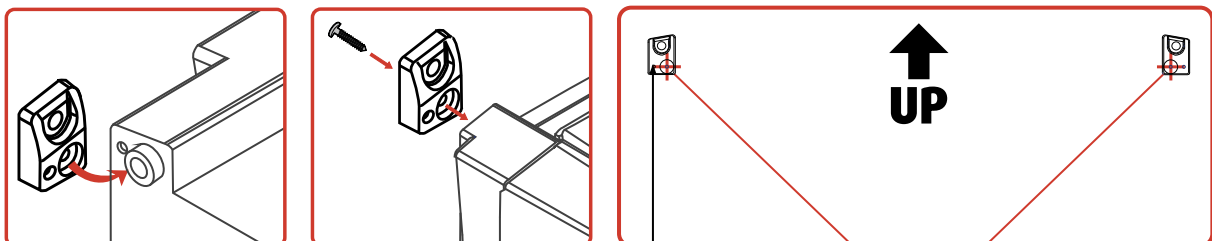
⚠ **Belangrijke opmerking:**

Plaats de U•H1 centrale, de sirene en de kabels van de detectors nooit in de nabijheid van:

- Een hoogspannings- of stroomkabel,
- Een coaxkabel of zender,
- Een laspost of frequentieregelaar.

2.2 Plaatsing van de U•H1 centrale

De U•H1 centrale moet worden bevestigd op een propere en vochtvrije muur. Twee montagesystemen, een plan voor het boren en een snelle installatiegids worden meegeleverd met het materiaal. U kunt kiezen voor een bevestiging via de behuizing of via de vier geleverde bevestigingsbeugels.



U kunt de U•H1 centrale ook op een DIN-rail bevestigen. Neem contact op met uw vertegenwoordiger van **DALEMANS sa/nv** voor meer informatie.

Bevestig, afhankelijk van de gekozen bevestigingsmethode, de behuizing door middel van de 4 daartoe voorziene openingen aan de 4 hoeken van de behuizing met behulp van een schroevendraaier type PZ2 met een lengte van ten minste 150 mm.

Raadpleeg voor de verschillende stappen de meegeleverde snel installatiegids.

2.3 Aansluiting van de centrale

De centrale en de elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en op het schema op de achterkant van het deksel van de U•H1 centrale.

⚠ U moet een stroomonderbreker (2-polig, 6 A, 250 V (AC)) op de fase en op de nul leider plaatsen. Zie het onderstaande bedradingsvoorbeeld.

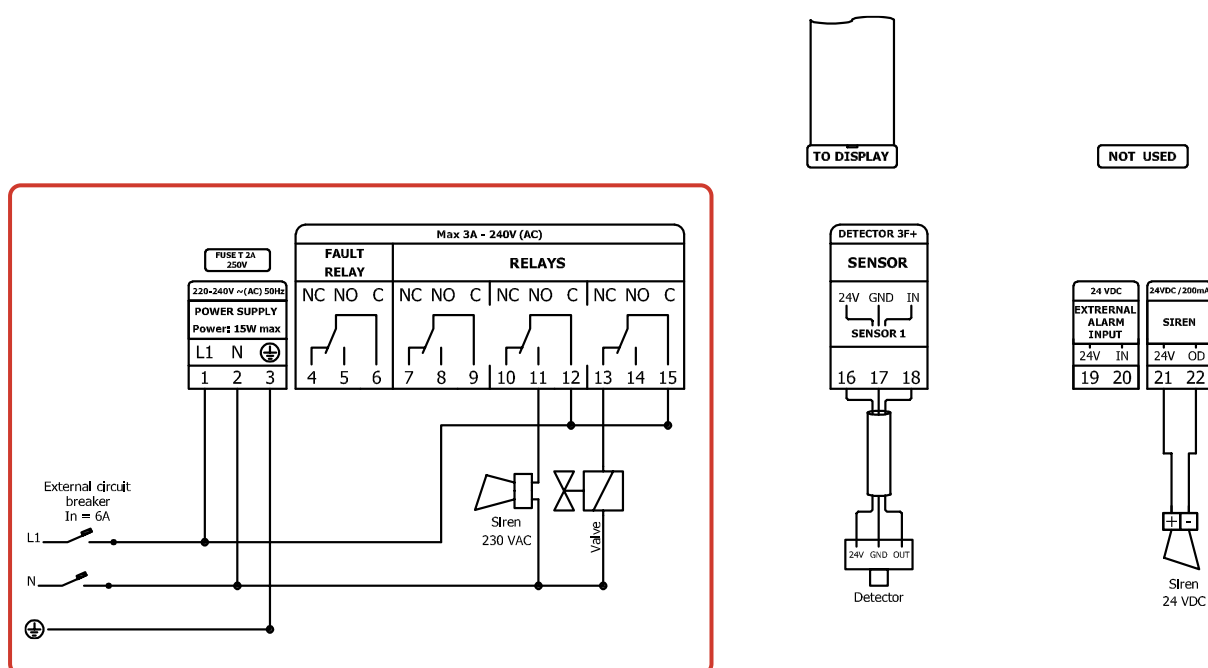
Het wordt aanbevolen om de stroomonderbreker in de buurt van de apparatuur te plaatsen.

Elke installatie moet beantwoorden aan de plaatselijke toepasselijke normen en voorschriften, met name wat betreft het type kabel en de te gebruiken kabeldoorsnede.

Zorg er bij de elektrische aansluiting van de aansluitklemmen voor dat u de draden goed aan de connectoren bevestigt. Gebruik een maximaal aanhaalkoppel van 0,60 Nm. Ten behoeve van de elektrische veiligheid mogen de draden van de kabelwartels van de behuizing naar de klemmenblokken van de kaart niet langer zijn dan 70 mm.

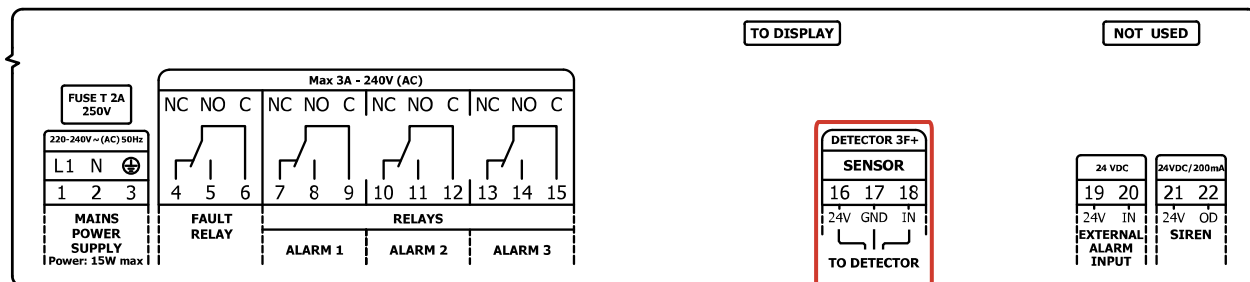
Het is raadzaam om altijd draden met vlakstekerhuls te gebruiken om het risico op een slecht elektrisch contact te vermijden.

Voorbeeld van een aansluitschema voor de U•H1 centrale:



2.4 Aansluiting van de detector

Gebruik voor het aansluiten van de D•TEX 3F+ detector, een flexibele 3-aderige kabel met een doorsnede tussen 0,75 en 1,5 mm².



Sluit de klemmen van elke detector in de centrale U•H1 in de volgende volgorde aan:

Sensor terminal (Versie V1R3)	Centrale terminal (Versie V2Rx)
V+	V+
V-	V-
S	S

Huidige markering van elektronische kaarten

Sensor terminal (Versie V1Rx)	Centrale terminal (Versie V1Rx)
24V	24V
GND	GND
OUT	IN

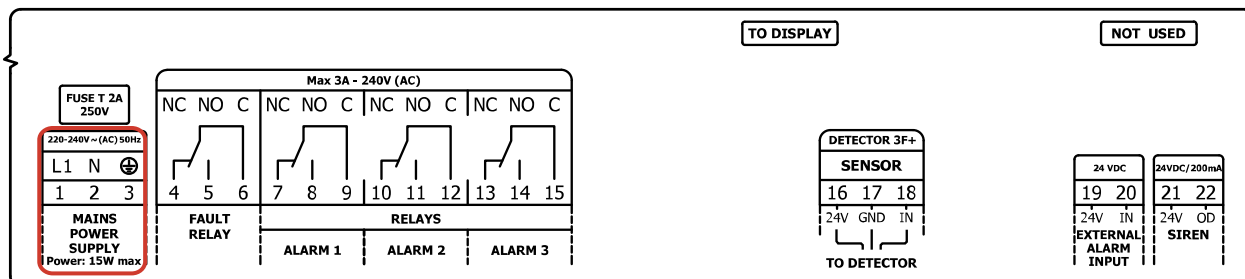
Oude markering van elektronische kaarten

- ❗ De lengte van de kabels tussen de detectors en de U•H1 centrale is beperkt tot 300 m.
- ❗ Bij installatie van de U•H1 centrale in een omgeving met bronnen van sterke elektromagnetische interferentie (zenders, laspost, relaischakeling, HF-zender, storing van de kabelgoot, computernetwerk, enz.) verdient het de voorkeur om een afgeschermd kabel voor het aansluiten van de detector te gebruiken.

- ⚠ Gebruik nooit twee of meer draden om de doorsnede van de draad te vergroten. De kabel moet uit één stuk bestaan (zonder aansluiting) en moet correct aan de gepaste klemmenblokken worden bevestigd. Gebruik een maximaal aanhaalkoppel van 0,60 Nm.
- ⚠ Plaats de kabel van een detector nooit in de nabijheid van een coaxkabel of naast een stroomkabel en zeker nooit in dezelfde koker of in dezelfde kabelgoot.

2.5 Aansluiting van de voeding

Sluit de **veiligheidsaarde** aan op aansluitklem **3**, vervolgens **230 V netspanning** op aansluitklemmen **1 en 2** van de klemmenblokken; zie onderstaand kader.



De U•H1 centrale moet elektrisch kunnen worden geïsoleerd in geval van een interventie (bescherming door een stroomonderbreker of een bipolaire schakelaar).

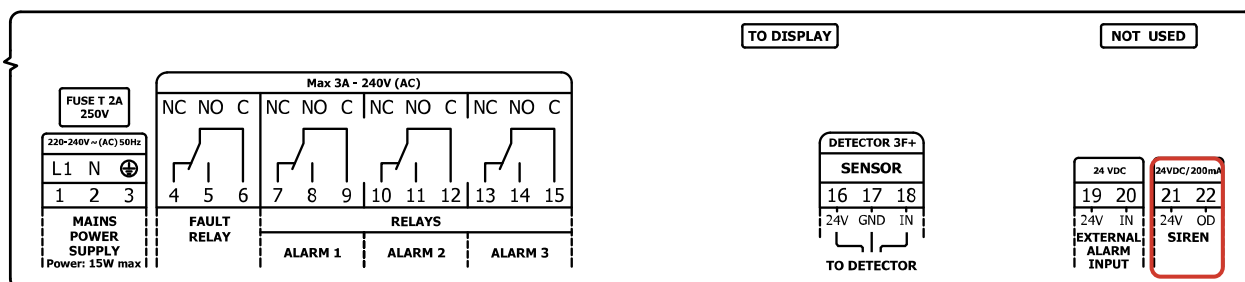
De stroom van de U•H1 centrale en die van de verschilde besturingen moet worden aangesloten op hetzelfde circuit. Zorg ervoor dat de stroomgeleiders altijd samen zijn bevestigd en dat ze gescheiden zijn van de laagspanningskabels.

De stroomkabels voor het gedeelte van 230 V moeten een doorsnede van ten minste **1,5 mm²** hebben.

⚠ De U•H1 centrale is een apparaat van klasse I. De U•H1 centrale moet altijd worden aangesloten op de veiligheidsaarde volgens de instructies in deze handleiding.

2.6 Aansluiting van de sirene

Sluit de aansluitklemmen **S** (aansluitklem 42) en **V** (aansluitklem 43) van de sirene aan op de U•H1 centrale. Houd rekening met de polariteit om de sirene niet te beschadigen.

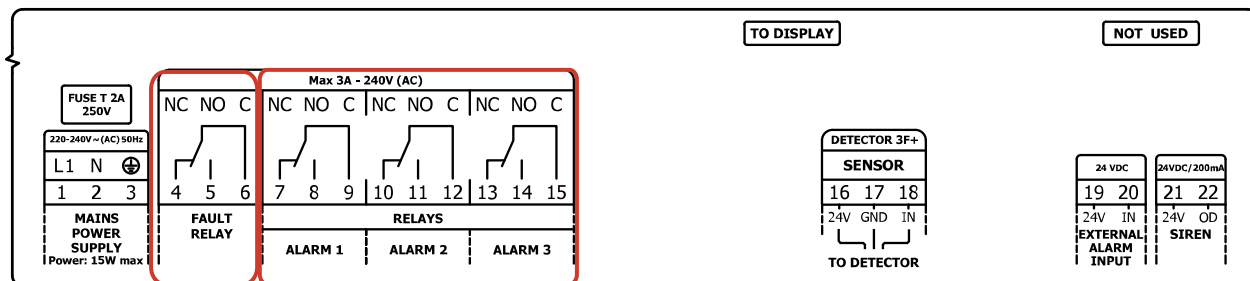


De aansluitkabels van de sirene moeten voldoen aan dezelfde vereisten als die van de detectors (zie **2.4 Aansluiting van de detector**).

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de sirene voor de aansluiting en de afstelling van het geluidssignaal van de sirene.

2.7 Aansluiting van relais

De U•H1 centrale heeft 3 door de alarmen adresseerbare relais en een relais voor het overbrengen van een technische storing. Het is mogelijk om daaraan verschillende soorten waarschuwingen te koppelen, zoals een afsluitklep, een sirene, een flitslicht enz.



2.8 Eerste inschakeling

Voor het inschakelen van uw U•H1 centrale moet u ervoor zorgen dat de aansluitklemmen goed vastzitten en dat de voedingsspanning binnen het door de U•H1 centrale geaccepteerde bedrijfsspanningsbereik ligt.

 **Neem voor de inbedrijfstelling contact op met **DALEMANS sa/nv** om een afspraak te maken!**

Bij het opstarten van het apparaat moeten de leds op het moederbord gaan branden. Het is belangrijk om te controleren of deze groen van kleur zijn en continu branden, behalve de gele led aan de rechterkant van het moederbord, die moet knipperen met een periode van 1 seconde.

Vlak na het opstarten moet het Lcd-scherm van het centrale blauw oplichten, in combinatie met een kort en continu geluid van de zoemer.

3 CONFIGURATIE

3.1 Configuratiemodus

De configuratiemodus van de U•H1 centrale bestaat uit een aantal menu's voor raadpleging of aanpassing van de instellingen van het systeem. Die menu's zijn altijd toegankelijk, ongeacht de status van de U•H1 centrale, door op de toets '**ENTER**' van het toetsenbord te drukken (als het beeldscherm in slaapstand staat, moet u de slaapstand eerst verlaten door op om het even welke toets te drukken). In deze modus wordt de achtergrondverlichting **blauw**.

De U•H1 centrale verlaat de configuratiemodus automatisch na een minuut van inactiviteit (indien geen enkele actie vanaf het toetsenbord wordt uitgevoerd) en schakelt terug naar de aangepaste modus: normale modus als er geen fouten en geen alarmen zijn; foutmodus als een fout zonder alarm aanwezig is; alarmmodus als er een alarm aanwezig is.

3.2 Configuratieprincipe van de centrale

De U•H1 centrale beschikt over fabrieksinstellingen die kunnen worden aangepast in functie van de installatie.

Af fabriek zijn alle kanalen gedeactiveerd. U moet de detectors detecteren om alle kanalen te activeren waarop een detector is aangesloten (zie § 5.3.1 **Detectie van de detector**).

Voor het configureren van een gasdetectie-installatie aangestuurd door de U•H1 centrale moet u de volgende handelingen uitvoeren:

1. Detectie van het kanaal
2. Keuze van de standaardconfiguratie 'standaard config'.
3. **[Optioneel]** Aanpassing van de installatie specifieke parameters

 Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Neem voor meer informatie contact op met **DALEMANS sa/nv**.

3.3 Fabrieksinstellingen

De U•H1 centrale is standaard als volgt geconfigureerd:

Default Config.			F	R1	R2	R3	SO
Channel #	Measurement range	FAULT	✓				
Channel 1	0 -> 100% LEL	A1		✓			S
		A2			✓	✓	S

Waar:

- **A1** = het alarmniveau 1, standaard ingesteld op 20% LEL
- **A2** = het alarmniveau 2, standaard ingesteld op 40% LEL
- **SO** = de sirene-uitgang
- **F** = het storingsrelais
- **R_x** = het alarmrelais x
- **AR** = het alarm repeteer relais
- ✓ = het alarmniveau van de geselecteerde lijn is gekoppeld aan het relais/de uitgang van de geselecteerde kolom
- **S** = het alarmniveau van de geselecteerde lijn is in sirenemodus gekoppeld aan het relais van de geselecteerde kolom

 Neem voor meer informatie over aangepaste standaardconfiguraties contact op met een vertegenwoordiger van **DALEMANS sa/nv**.

4 GEBRUIKERSMENU'S

De in dit hoofdstuk beschreven menu's zijn toegankelijk voor de gebruiker van de centrale. Hiervoor is geen bevoorrechte toegang nodig.

4.1 Algemeen menu

Het algemene menu is toegankelijk door eenvoudigweg op de toets '**ENTER**' te drukken:

	Inhoud
 Service menu	Toegang tot de onderhoudsmenu's
 Info menu	Systeeminformatie
 Status menu	Status van de systeemelementen
 Tests menu	Systeemtests
	

Het navigeren door de menu's verloopt met behulp van de pijltjestoetsen van het toetsenbord en het selecteren met de toets '**ENTER**'.

4.2 Informatiemenu

Het informatiemenu '*Info menu*' geeft informatie over alle elementen van de U•H1 centrale.

Met uitzondering van de datum zijn al deze elementen alleen toegankelijk in de alleen-lezen modus.

	Inhoud
 View history	Raadpleging van de geschiedenis van de centrale
 Calibration age	De leeftijd van de kalibratieparameters voor elke detector raadplegen
 Firmware version [Vx.yy]	Softwareversie van de centrale
 Date & time [dd/mm/yyyy hh:mm]	Datum en tijd van de centrale
 Configuration info	Submenu met configuratie-informatie voor de U•H1 centrale
	

-
- ① Navigatie door de menu's door middel van de richtingstoetsen op het toetsenbord en selectie met de **'ENTER'**-toets.
-

4.2.1 Geschiedenis

Met het geschiedenismenu *'View History'* kunt u de door de centrale geregistreerde gebeurtenissen raadplegen. Deze zijn in chronologische volgorde gerangschikt.

4.2.2 Leeftijd van de kalibratieparameters

Via het menu *'Calibration age'* kunt u de leeftijd van de detector sinds hun laatste kalibratie raadplegen. Op basis hiervan kan de centrale een onderhoudswaarschuwing genereren zodra het onderhoudsinterval is overschreden (Zie § 5.2 **Geavanceerde tests**).

4.2.3 Firmwareversie

Met *'Firmware version'* in het *'Info menu'* kan de gebruiker het versienummer van de firmware (het besturingssysteem voor het toestel) bekijken.

4.2.4 Datum en uur

De datum en het uur van de U•H1 centrale worden opgeslagen in een tijdelijk geheugen. Ze worden slechts geactualiseerd wanneer de centrale wordt bekrachtigd.

U kunt via de toets **'ENTER'** van het toetsenbord een bewerkmodus openen als de datum of het uur van de U•H1 centrale niet correct is:

- *'Date & Time setting'* wordt weergegeven
- De cursor knippert op de waarde van het datum- of uur veld die moet worden aangepast:

Date & time setting
dd/mm/yyyy hh:mm

Met de toetsen **'Rechts'** en **'Links'** kunt u het te bewerken veld wijzigen:

Met de toetsen **'Omhoog'** en **'Omlaag'** kunt de waarde van het geselecteerde veld wijzigen.

Na het instellen van de datum en het uur kunt u de aanpassing bevestigen met de toets **'ENTER'**.

U kunt de wijziging annuleren en terugkeren naar het informatiemenu met de toets **'ESC'**.

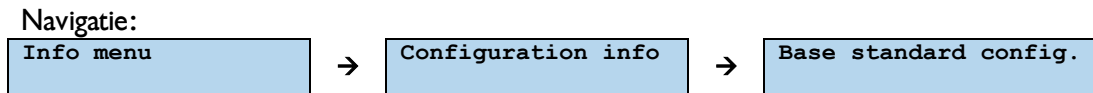
4.3 Configuratie-informatie

U kunt alle elementen van de configuratie van de U•H1 centrale raadplegen via het submenu 'Configuration Info':

	Inhoud
▲▼ Base standard config.	Visualisatie van Standaard basisconfiguratie
▲▼ Alarm thresholds	Visualisatie van de alarmdrempels
▲▼ Falsafe modes	Visualisatie van de relais configuratie in veilige modus
▲▼ Level 1 alarm mode	Alarmgedrag van niveau 1: handmatige (latching) of automatische (non-latching) bevestiging
▲▼ Level 1 siren mode	Modus 'Sirene' voor de alarmen van niveau 1
▲▼ Channels info	Visualisatie van de parameters van de kanalen van de centrale
▲▼ External alarm info	Gedrag van het externe alarm
▲▼ Error reset mode Automatic	Gedrag van de foutbevestigingsmodus

❗ Het navigeren door de menu's verloopt met behulp van de pijltjestoetsen van het toetsenbord en het selecteren met de toets **'ENTER'**.

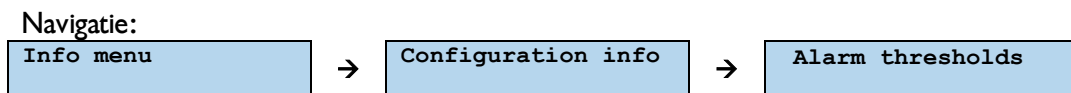
4.3.1 Basisstandaardconfiguratie



Dit betreft de standaardconfiguratie op basis waarvan het apparaat is geconfigureerd. De U•H1 centrale is een apparaat dat een grote verscheidenheid aan configuraties ondersteunt. Na deze selectie kunt u echter wijzigingen in de configuratie aanbrengen.

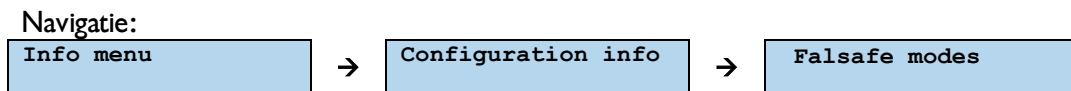
-
- ❗ Neem voor meer informatie over de aangepaste configuraties contact op met een vertegenwoordiger van **DALEMANS sa/nv**.
-

4.3.2 Alarmdrempels



De onderdelen van het submenu maken het mogelijk om de waarde van de gasconcentratie die gekoppeld is aan de drempels van de verschillende alarmniveaus te visualiseren.

4.3.3 Relais configuratie in Veiligheidsmodus



De veiligheidsmodus van een relais bepaalt zijn status wanneer deze in rust is:

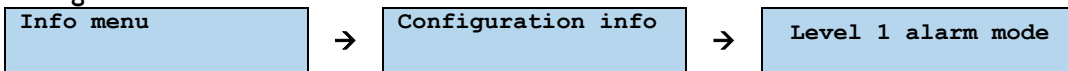
- **Negatieve veiligheid ('not in failsafe')**: het relais wordt niet gevoed bij rust.
- **Positieve veiligheid ('failsafe')**: het relais wordt gevoed bij rust.

De veiligheidsmodus van alarmrelais is standaard gedeactiveerd. Elk alarmrelais is onafhankelijk configureerbaar in positieve of negatieve beveiliging.

-
- ❗ Standaard zijn alle relais ('not in failsafe'), behalve het storingsrelais, dat altijd ('failsafe') is.
- ❗ De activatie van deze configuratie is een taak voor een door **DALEMANS sa/nv** erkende technicus.
-

4.3.4 Modus voor deactivering van de alarmen van niveau 1

Navigatie:



Het 'Latching mode' item wordt gebruikt om de externe alarm reset modus te configureren:

- **Handmatige reset ('latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, blijft het alarm geactiveerd totdat een handmatige actie (**RESET 2x**) op de centrale wordt uitgevoerd.
- **Automatische reset ('non-latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, wordt het alarm automatisch gereset en verdwijnt het.

Alleen de resetmodus voor alarmen van niveau 1 kan worden geconfigureerd. Een alarm van niveau 2 vereist altijd een handmatige reset.

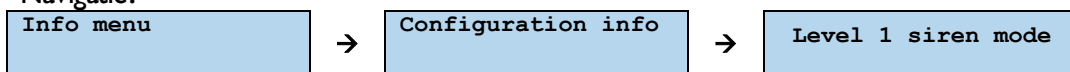
In de handmatige resetmodus kan de U•H1 een alarmmelding geven wanneer de gasconcentratie al onder de alarmdrempel is gedaald.

Ketel 1
Gas alarm 13%LEL

Dit onderdeel van de configuratie is op dezelfde wijze van toepassing op alle alarmen van niveau 1.

4.3.5 Modus 'Sirene' voor de alarmen van niveau 1

Navigatie:



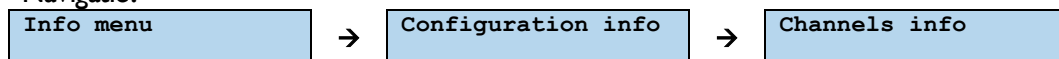
De modus '**Sirene**' wijst op specifiek gedrag dat gelijkaardig is aan dat van de sirene van de U•H1 centrale of van zijn geluidssignaal: zolang het alarm actief is (de gasconcentratie is nog steeds hoger dan de alarmdrempel), is het mogelijk de acties op het relais te deactiveren.

Deze modus kan niet worden toegepast op de alarmen van niveau 2.

Dit onderdeel van de configuratie is op dezelfde wijze van toepassing op alle alarmen van niveau 1.

4.3.6 Meetkanalen

Navigatie:



Met het item '**info Kanalen**' kunt u de statuslijst van de ingangskanalen bekijken.

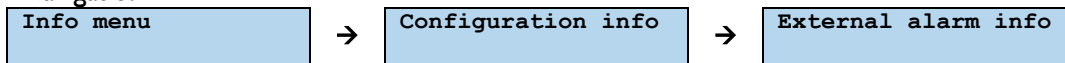
De mogelijke toestanden zijn als volgt:

- **Inactief ('Disabled')**: Zelfs als een detector op dit kanaal is aangesloten, wordt deze door de centrale genegeerd. Er wordt geen meting of foutstatus gerapporteerd;

- **Actief ('Enabled')**: het meetkanaal is actief: de centrale leest het signaal en handelt dienovereenkomstig.

4.3.7 Menu extern alarm

Navigatie:



In het submenu '*External alarm menu*' kunt u de instellingen met betrekking tot de externe alarmingang raadplegen: het gedrag ervan en de acties die voortvloeien uit het schakelen ervan.

	Inhoud
▲▼ Ext. alarm config. [addressing selection]	Status van de externe alarmingang: « enabled/disabled »
▲▼ Alternate name [name set]	Hiermee kunt u een naam geven aan het externe alarm
▲▼ Latching mode [Latching/Non-latching]	Resetmodus van het externe alarm
▲▼ Siren addressing [Addressed/Non-addressed]	Configuratie van de adressering van de sirene, eventueel gekoppeld aan het externe alarm
▲▼ Normal state [Normally closed/Normally open] ▲▼	Normale status van de ingang van het externe alarm

De status van het externe alarm moet op '*Enabled*' staan om de andere items in het menu '*Ext. Alarm settings*' te kunnen weergeven.

a) Configuratie van het externe alarm

De mogelijke toestanden van het externe alarm zijn als volgt:

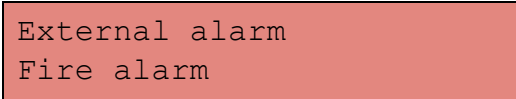
- **Inactief ('Disabled')**: een statuutswijziging aan de ingang heeft geen effect,
- **Stel niveau 1 van het alarm in ('Set alarm level 1')**: een statuswijziging aan de ingang die bestemd is voor het alarm activeert alarmniveau 1 van alle zones van de U•H1 centrale,
- **Stel niveau 2 van het alarm in ('Set alarm level 2')**: een statuswijziging aan de ingang die bestemd is voor het alarm activeert alarmniveau 2 van alle zones van de U•H1 centrale,
- **Stel beide niveaus van het alarm in ('Set alarm level 1&2')**: een statuswijziging aan de ingang die bestemd is voor het alarm activeert alarmniveau 1 en 2 van alle zones van de U•H1 centrale.

-
- ❗ De configuraties moeten worden geactiveerd of gedeactiveerd door een door **DALEMANS sa/nv** erkende technicus.
-

b) Wijziging van de naam

Een alternatieve naam maakt het mogelijk om een specifieke naam te geven aan het externe alarm, zodat het op het scherm kan worden weergegeven in het geval dat een alarm wordt geactiveerd.

Hieronder ziet u een voorbeeld van wat het display zal laten zien als een extern alarm is geactiveerd, waarbij de alternatieve naam is ingesteld op "Brandalarm":



```
External alarm
Fire alarm
```

c) Resetmodus

Met het element '*Latching mode*' kunt u de resetmodus van het externe alarm configureren:

- **Handmatige reset ('latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, blijft het alarm geactiveerd totdat u een handmatige actie (**RESET 2x**) op de centrale uitvoert.
- **Automatische reset ('non-latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, wordt het alarm automatisch gereset en verdwijnt het.

-
- ❗ Enkel de modus voor deactivering van de alarmen van niveau 1 kan worden geconfigureerd. Een alarm van niveau 2 moet steeds manueel worden gedeactiveerd.
-

d) Adressering van de sirene vanaf het externe alarm

Het element '*Siren addressing*' wordt gebruikt om het gedrag van de sirene te bepalen wanneer het externe alarm wordt omgeschakeld.

De mogelijke statussen zijn:

- **Geadresseerd ('addressed')**: wanneer het externe alarm actief is, worden de zoemer en de sirene-uitgang van de centrale geactiveerd.
- **Niet geadresseerd ('not addressed')**: de zoemer en de sirene-uitgang van de centrale zijn niet gekoppeld aan de status van de ingang van het externe alarm.

-
- ❗ De modus 'niet-geadresseerde sirene' is handig wanneer de op de relais uitgevoerde acties afhankelijk zijn van de op de ingang van het externe alarm aangesloten elementen, zonder dat dit wordt geïnterpreteerd als een 'alarm voor de aanwezigheid van gas' (bijvoorbeeld een branddetectiesysteem).
-

e) Normale status van het externe alarm

Het externe alarm wordt, indien geactiveerd, ingeschakeld door een statuswijziging van de eraan toegewezen ingang op de U•H1 centrale. Dit element van de configuratie geeft de

status van de ingang in stand-by weer en zodoende de aard van de statuswijziging die het alarm activeert.

De mogelijke statussen zijn:

- **Normaal gesloten ('normally closed')**: in stand-by is het op de ingang aangesloten circuit gesloten. Het externe alarm wordt dus geactiveerd wanneer het circuit opent.
- **Normaal open ('normally opened')**: in stand-by is het op de ingang aangesloten circuit open. Het externe alarm wordt dus geactiveerd wanneer het circuit sluit.

4.3.8 Foutbevestigingsmodus

De U•H1 centrale heeft een management over interne fouten. Eenmaal gedetecteerd, wordt elke abnormale werking van de U•H1-centrale of een D•TEX 3F+ detector gemeld door een actie op het relais die de technische fout aangeeft.

De modus voor deactivering van een technische fout verduidelijkt de wijze waarop die kan worden gereset:

- **Automatische reset:**

Bij vertrek uit de fabriek, zijn alle centrale U•H1 zijn geconfigureerd voor automatische reset.

```
Error reset mode
Automatic
```

Wanneer de oorzaak van de fout is hersteld, wordt het bericht automatisch opnieuw ingesteld en verdwijnt het.

- **De manuele reset:**

```
Error reset mode
Manual acknowledge
```

Wanneer de oorzaak van de fout verdwijnt, blijft de melding staan totdat de gebruiker de melding bevestigt door 2X op de **MUTE/RESET** toets te drukken.

i De activatie van deze manuele configuratie '**Manual acknowledge**' is een taak voor een door **DALEMANS sa/nv** erkende technicus.

4.4 Statusmenu

Met het '**Statusmenu**' kunt u de status van de elementen van de U•H1 raadplegen.

	Submenu	Inhoud
▲▼ Measurement info ▲▼ Outputs ▲▼ Power supply [xx V] ▲▼ Temperature [xx °C] ▲▼	Meetkanalen Uitgangen Voeding Temperatuur	Geeft de status weer: - 'disabled': kanaal inactief volgens het systeem - Weergave van de metingen Geeft de status van de uitgangen weer: - Uitgang inactief volgens het systeem ('disabled') - Geactiveerd/gedeactiveerd ('activated'/'not activated') Geeft de voedingsspanning van de centrale. Geeft de temperatuur van de U•H1 centrale aan, druk op de toets 'ENTER' om de minimale, gemiddelde en maximale temperatuur weer te geven.

4.5 Testmenu

Met het testmenu '**Menu tests**' kunt u de correcte werking van het beeldscherm of de LEDs op het voorpaneel controleren. De gasdetectie werkt normaal tijdens het uitvoeren van een test.

	Submenu	Inhoud
▲▼ LEDs tests ▲▼ Display tests ▲▼	Testen van de LEDs Schermtest	Start een sequentie waarbij de LEDs achtereenvolgens knipperen. Start een sequentie die achtereenvolgens een teken weergeeft op elke positie van het scherm terwijl de kleur van de achtergrondverlichting varieert.

5 SERVICEMENU

De onderhoudsmodus dient voor het wijzigen van de parameters van de U•H1 centrale waarvoor geen specifieke kennis van gasdetectie nodig is of die, in geval van een fout of omissie, geen risico inhouden dat verband houdt met de gasdetectie.

Neem voor een meer diepgaande analyse van uw situatie contact op met een door **DALEMANS sa/nv** erkende persoon.

	Inhoud
▲▼ Tests menu	Geavanceerde systeemtests
▲▼ Configuration menu	Configuratie van de U•H1 centrale
▲▼ Maintenance menu	Onderhoudsbeheer
▲▼	

5.1 Beveiligde toegang

Het onderhoudsmenu is beveiligd met het volgende wachtwoord:

Toegangscode: 110

⚠ Gebruik deze toegangscode niet zonder de informatie in deze handleiding te hebben gelezen. De functies in de onderhoudsmenu's kunnen een impact hebben op de configuratie van de centrale!

Bij het openen van het onderhoudsmenu toont het scherm een bewerkmodus voor het wachtwoord:

ENTER password

Met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**' kunt u de waarde van het geselecteerde teken wijzigen. Met de toets '**Rechts**' kunt u naar het volgende teken gaan, met de toets '**Links**' kunt u teruggaan naar het vorige teken.

Bij de overgang van het ene teken naar het andere wordt het niet langer geselecteerde teken verborgen. Op deze manier is alleen het teken dat wordt bewerkt leesbaar.

ENTER password

**0

Met de toets 'ENTER' kunt u het ingevoerde wachtwoord bevestigen. Bij invoer van een correct wachtwoord wordt het onderhoudsmenu geactiveerd en wordt het submenu 'tests' ('**Tests Menu**') weergegeven.

Bij invoer van een incorrect wachtwoord blijft het algemene menu actief en wordt het onderhoudssubmenu ('**Service Menu**') opnieuw weergegeven.

5.2 Geavanceerde tests

5.2.1 Testen van de uitgangen

Navigatie:



Met dit element van het '*Tests menu*' kunt u de uitgangen (relais en sirene) tijdelijk forceren om hun correcte werking te controleren.

 Het testen van een uitgang van de U•H1 centrale bestaat uit het activeren van de uitgang en de op de uitgang aangesloten besturing (een gasklep, een sirene, enz.).

 Met deze test kunt u een al geactiveerde uitgang niet deactiveren.

Na het selecteren van de testoptie voor de geselecteerde uitgangen moet u de te testen uitgang kiezen met behulp van de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'.

De status van de geselecteerde uitgang wordt telkens weergegeven.

Inhoud	
 General fault relay Not activated	Relais voor technische storing
 Alarm relay 1 Not activated	Alarmrelais 1
 Alarm relay 2 Not activated	Alarmrelais 2
 Alarm relay 3 Not activated	Alarmrelais 3
 Siren output Not activated	Getransistoriseerde uitgang, speciaal voor de sirene
	

In een tweede stap biedt de besturingseenheid aan om een instelbare vertraging te selecteren waarna de doeluittgang wordt geactiveerd voor een configureerbare duur.

De mogelijkheden zijn als volgt:

- **'Onmiddellijk'**: (geen vertraging, de uittgang wordt geactiveerd na bevestiging)
- **'1 min'**
- **'2 min'**
- **'3 min'**
- **'5 min'**
- **'10 min'**
- **'15 min'**

```
Select delay
          3 min
```

De gebruiker kan zijn selectie bevestigen door op ENTER te drukken.

In een derde stap biedt de besturingseenheid aan om een instelbare duur te selecteren waarvoor de doeluittgang wordt geactiveerd.

```
Select duration
          5 s
```

De mogelijkheden zijn als volgt:

- **'5s'**
- **'15s'**
- **'30s'**
- **'1 min'**
- **'5 min'**
- **'15 min'**

Het systeem vraagt vervolgens om bevestiging voordat de uittgang wordt geschakeld.

```
General fault relay
Ready to activate?
```

De toets **'ENTER'** bevestigt dat de geselecteerde uitvoer is geactiveerd. Dit wordt vervolgens geactiveerd, evenals de apparatuur die erop is aangesloten.

```
General fault relay
Activated
```

De uittgang blijft actief zolang de uittgangstestfunctie actief blijft.

De uittgangstest wordt beëindigd:

- Door een handmatige actie (het indrukken van de escapetoets **'ESC'**).
- Omdat de maximale tijd voor handmatige activering van de uittgang (Eerder geconfigureerd) is verstreken.

5.2.2 Simulatie van de detector



U kunt een gasdetectie simuleren zonder een op een meetkanaal van de U•H1 aangesloten detector los te koppelen.

Na het selecteren van de functie moet u de detector selecteren waarvoor de simulatie zal plaatsvinden.

De simulatie begint:

- De uitgangswaarde van de simulatie is de momenteel op de detector geregistreerde gasconcentratie,
- De cursor knippert op het cijfer waarvan u de waarde kunt wijzigen (de tientallen of eenheden).

U kunt de waarde van de gesimuleerde gasconcentratie wijzigen met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'.

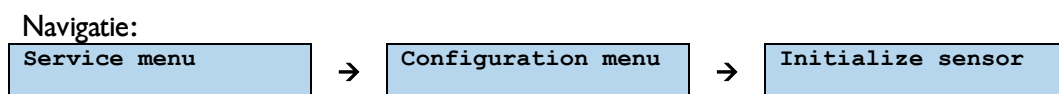
Met de toetsen '**Rechts**' en '**Links**' gaat u van het ene cijfer naar het andere cijfer van de gasconcentratiewaarde. Via het eerste cijfer kunt u de tientallen wijzigen en via het tweede cijfer de eenheden.

Met de escape-toets '**ESC**' kunt u de simulatie beëindigen.

⚠ Tijdens een simulatie werkt het beheer van de alarmen op normale wijze. Bij overschrijding van een alarmdrempel door de gesimuleerde gasconcentratie wordt dit alarm geactiveerd en worden de bijbehorende uitgangen en de daarop aangesloten besturingen geactiveerd.

5.3 Configuratiemenu

5.3.1 Detectie van de detector



De fabrieksconfiguratie van de U•H1-regeleenheid deactiveert het meetkanaal.

Via dit submenu start de U•H1-regeleenheid een kanaalcontrole.

Tijdens de fase van detectie en ijking:

- Een draaisymbool geeft de progressie van de ijking aan,
- Een symbool '-' (koppelteken) geeft een kanaal zonder detector aan of een aangesloten kanaal van een detector, waarvan de ijking van het nulpunt niet is geslaagd (te verstoord signaal),
- Een symbool '*' (ster) geeft een aangesloten kanaal van een detector aan waarvan de ijking van het nulpunt is geslaagd.

Het resultaat wordt vervolgens weergegeven:

```
Detected sensor    1
                  *
```

De U•H1 centrale vraagt de bevestiging van de gedetecteerde configuratie:

```
New sensor config.?
                  *
```

Eens bevestigd door de druk op de '**Enter**'-toets wordt de gedetecteerde configuratie in de U•H1 centrale geladen. Die nu operationeel is. Via de terugkeertoets '**Esc**' is het mogelijk af te zien van de wijziging en terug te keren naar het informatiemenu.

```
Configuration set
```

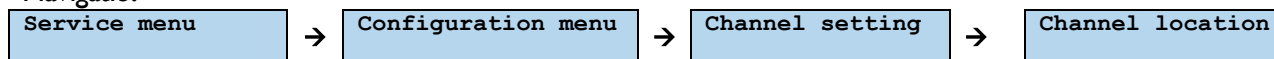
5.3.2 Configuratie van het meetkanaal

Na het selecteren van een meetkanaal ondersteunt het submenu '*Channel setting*'

- Het toewijzen van een locatie aan de detector
- Het buiten dienst stellen van de detector

a) Lokaliseren van een detector

Navigatie:



Aan de hand van de locatie in de U•H1 centrale kunt u de aangesloten de detector te identificeren.

U kunt op 2 verschillende manieren een locatie aan een detector toewijzen:

- Vooraf ingestelde locatie ('*Preset*')
- Aangepaste locatie ('*Custom*')

U kunt deze 2 methoden combineren door een locatie aan te passen die u vooraf hebt gekozen uit de lijst met vooraf gedefinieerde locaties.

i) Vooraf gedefinieerde locaties

De U•H1 centrale bevat een lijst met vooraf gedefinieerde locaties. Deze bestaat in 3 talen (Engels, Nederlands en Frans). Voor meer informatie over de lijst, zie **bijlage D Vooraf bepaalde locaties**.

Selecteer de locatie uit de lijst met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'. Wanneer de titel van de locatie het toelaat (weergave beperkt tot 20 tekens), kunt u een index van 1 tot 9 toevoegen met behulp van de toetsen '**Rechts**' en '**Links**'. Afhankelijk van het gekozen element zijn er nog meer varianten. Raadpleeg **E In tekstverwerking beschikbare karakters**.

Bevestig de locatiekeuze met behulp van de toets '**ENTER**'.

U kunt de keuze van de locatie onderbreken en verlaten met behulp van de escape-toets 'ESC'.

ii) Aangepaste locatie

U kunt de locatie van een detector aanpassen of volledig wijzigen. Bij het selecteren van de functie 'Aangepaste locatie' schakelt de U•H1 centrale naar de bewerkmodus voor de locatie.

```
Location channel 1  
channel 1
```

De cursor knippert op het teken dat wordt bewerkt.

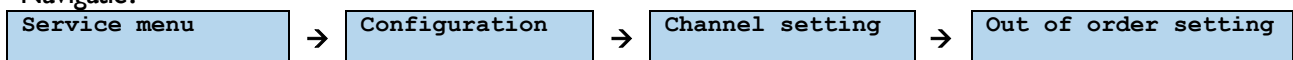
Met de toetsen 'Omhoog' en 'Omlaag' kunt u het geselecteerde teken wijzigen.

Bevestig de locatiekeuze met behulp van de toets 'ENTER'.

U kunt het wijzigen van de locatie onderbreken en verlaten met behulp van de escape-toets 'ESC'.

b) Instelling Buiten gebruik stellen van een detector

Navigatie:



Het buiten gebruik stellen van een detector kan handig zijn in afwachting van een interventie door een bevoegd persoon. Wanneer de functie 'Buitengebruikstelling' is geselecteerd, geeft de U•H1 centrale de huidige status van de geselecteerde detector weer.

```
Out of order setting  
Enabled
```

Voer de buitenbedrijfstelling van de detector uit met de toets 'ENTER'. U wordt dan om bevestiging gevraagd.

```
Out of order setting  
Put out of order?
```

Druk op de toets 'ENTER' om de buitenbedrijfstelling van de detector te bevestigen. Het relais voor technische storing schakelt om, als dat nog niet het geval was.

```
Out of order setting  
Out of order
```

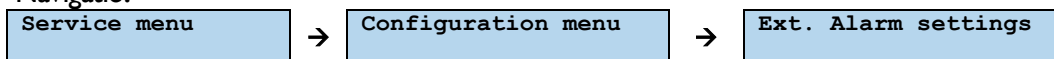
U kunt de buitenbedrijfstelling van de detector op elk moment onderbreken en verlaten met de escape-toets 'ESC'. Het configuratiemenu van de geselecteerde detector wordt weer actief.

Het opnieuw in gebruik nemen van een detector verloopt op dezelfde wijze.

⚠ Een buiten dienst zijnde detector wordt als een technische storing beschouwd. Dit betekent dat het storingsrelais omschakelt!

5.3.3 Aanpassing van het externe alarm

Navigatie:



Met het submenu 'External alarm menu' kunt u de regelingen raadplegen die zijn gekoppeld aan de ingang van het externe alarm: zijn gedrag en de acties die voortvloeien uit het omschakelen.

	Inhoud
▲▼ Ext. alarm config. [Enabled/Disabled]	Status van de ingang van het externe alarm (geactiveerd/gedeactiveerd)
▲▼ Alternate name [name set]	Hiermee kunt u de naam bekijken die aan het externe alarm is gegeven
▲▼ Latching mode [Latching/Non-latching]	Resetmodus van het externe alarm
▲▼ Siren addressing [Addressed/Non-addressed]	Configuratie van de adressering van de sirene, eventueel gekoppeld aan het externe alarm
▲▼ Normal state [Normally closed/Normally open]	Normale status van de ingang van het externe alarm
▲▼	

ⓘ De status van het externe alarm moet worden ingesteld op '**Enabled**' om de andere items in het menu '**Ext. alarm settings**' te kunnen weergeven. De enige uitzondering is dat de parameter '**Normal state**' toegankelijk blijft, zodat deze vóór de activering kan worden ingesteld.

a) Configuratie van het externe alarm

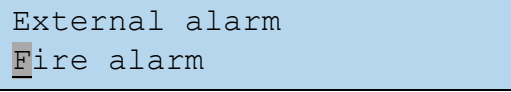
De mogelijke toestanden van het externe alarm zijn als volgt:

- **Inactief ('Disabled')**: een statuutswijziging aan de ingang heeft geen effect,
- **Stel niveau 1 van het alarm in ('Set alarm level 1')**: een statuswijziging aan de ingang die bestemd is voor het alarm activeert alarmniveau 1 van alle zones van de U•H1 centrale,

- **Stel niveau 2 van het alarm in ('Set alarm level 2')**: een statuswijziging aan de ingang die bestemd is voor het alarm activeert alarmniveau 2 van alle zones van de U•H1 centrale,
- **Stel beide niveaus van het alarm in ('Set alarm level 1&2')**: een statuswijziging aan de ingang die bestemd is voor het alarm activeert alarmniveau 1 en 2 van alle zones van de U•H1 centrale.

b) Alternatieve naam

Alternatieve naam '*Alternate name*' maakt het mogelijk een specifieke naam te geven aan het externe alarm, zodat het op het scherm kan worden weergegeven in geval van een alarm wordt geactiveerd.



```
External alarm
Fire alarm
```

De cursor knippert op het teken dat wordt bewerkt.

De toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**' worden gebruikt om het geselecteerde teken te wijzigen.

De '**ENTER**'-toets wordt gebruikt om de locatiekeuze te bevestigen.

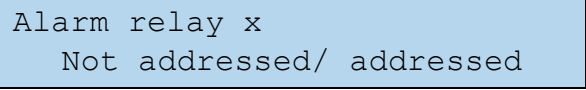
De escapetoets '**ESC**' onderbreekt en verlaat de wijziging van de locatie.

c) Resetmodus

Voor details over de mogelijke toestanden, zie de **§ 4.3.7 Menu extern alarm** in de informatiemenu's.

d) Adresseringsmodus van het relais vanaf het externe alarm

Het element '*Ext. alarm addressing*' ondersteunt gerichte adressering van elk relais volgens de activering van het externe alarm:



```
Alarm relay x
Not addressed/ addressed
```

Met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**' kunt u op elk relais het respectieve type van de configuratiemodus van het externe alarm in de U•H1 centrale weergeven.

U kunt de reactie van de U•H1 centrale op een statuswijziging op het externe alarm configureren.

De mogelijke configuraties zijn als volgt:

- **Niet geadresseerd ('not addressed')**: het geselecteerde relais wordt niet geactiveerd door de ingang van het externe alarm.
- **Geadresseerd ('addressed')**: het geselecteerde relais schakelt om bij een statuswijziging van de ingang van het externe alarm.
- **Sirenemodus ('siren mode')**: het geselecteerde relais Z volgt het gedrag van een sirene-uitgang: het relais wordt geactiveerd bij een alarm, maar u kunt het uitschakelen door eenvoudigweg op de 'toets' **MUTE/RESET** op het toetsenbord te drukken.

-
- ❗ Alle activeringen of deactiveringen van de configuraties vallen onder de verantwoordelijkheid van een door **DALEMANS sa/nv** geautoriseerde technicus.
-

e) Adressering van de sirene

Voor meer informatie over de mogelijke statussen, zie § 4.3.7 **Menu extern alarm** in de informatiemenu's.

f) Normale status van het externe alarm

Voor meer informatie over de mogelijke statussen, zie § 4.3.7 **Menu extern alarm** in de informatiemenu's.

U start het wijzigen van de momenteel gedefinieerde normale status met de '**ENTER**' toets. Een wijziging naar de tegenovergestelde normale status wordt dan voorgesteld.

External alarm state
Set normally opened?

Druk op de toets '**ENTER**' om de wijziging van de normale status van de aan het externe alarm toegewezen ingang te bevestigen. U kunt de wijziging annuleren en terugkeren naar het informatiemenu met de toets '**ESC**'.

5.4 Onderhoudsmenu

Het menu 'Onderhoud' wordt gebruikt om functies te configureren die verband houden met het beheer van de onderhoudswaarschuwing:

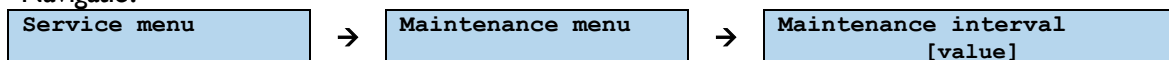
- Het onderhoudsinterval,
- De verlenging van de geldigheid van de kalibratie van een detector.

⚠ Voor een optimale monitoring is het raadzaam om jaarlijks een onderhoud aan uw installatie uit te voeren. Het is daarom sterk afgeraden om de waarde van dit interval te wijzigen.

- ❗ De onderhoudswaarschuwing is geen systeemstoring, maar dient als herinnering. Het verlengen van de geldigheid van de kalibratie van een detector kan echter een belangrijke impact hebben op de gasdetectiefunctie en kan ertoe leiden dat de centrale niet goed werkt als de detector niet langer correct is gekalibreerd.
-

5.4.1 Onderhoudsinterval

Navigatie:



De onderhoudstermijn is standaard ingesteld op **13 maanden**.

Onder bepaalde omstandigheden (bepaalde atmosferen, vaste of variabele temperatuur- en vochtigheidsomstandigheden, enz.) kan het nuttig zijn om de onderhoudstermijn aan te passen. U kunt deze wijzigen in een interval tussen **3** en **26 maanden**.

Na het wijzigen van het geselecteerde onderhoudsinterval wordt de momenteel in de U•H1 centrale geconfigureerde termijn weergegeven en knippert de cursor op het eerste cijfer (de tientallen) van de waarde in maanden.

```
Maintenance interval
 13 months
```

U kunt de waarde van de termijn wijzigen met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'.

Met de toetsen '**Rechts**' en '**Links**' gaat u van het ene cijfer naar het andere cijfer van de waarde van de termijn. Via het eerste cijfer kunt u de tientallen wijzigen en via het tweede cijfer de eenheden.

Selecteer met de toets '**ENTER**' de gekozen waarde voor de kalibratietermijn. U wordt om bevestiging gevraagd.

```
Set interval?
09 months
```

Druk op de toets '**ENTER**' om de wijziging van het kalibratie-interval te bevestigen. U kunt de wijziging annuleren en terugkeren naar het informatiemenu met de toets '**ESC**'.

i Bij voorafgaande installatie van een batterij wordt er na een periode van 4 jaar ook een onderhoudswaarschuwing gegenereerd. U kunt deze termijn niet wijzigen.

5.4.2 Verlenging van de geldigheid van de kalibratie

Gewoonlijk wordt de verlenging van de geldigheid van de kalibratieparameters van een detector automatisch uitgevoerd tijdens de kalibratie door een door **DALEMANS sa/nv** erkende technicus. De onderhoudstermijn van de gekalibreerde detector wordt dan gereset.

In bepaalde bijzondere gevallen kan een detector zijn geverifieerd door een erkende keuringsinstantie en kan de geldigheid van de kalibratie van deze detector dan worden verlengd.

U kunt de detector waarvoor de geldigheid van de kalibratie moet worden verlengd selecteren met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'. Elke detector wordt weergegeven met het aantal dagen sinds de laatste kalibratie en het volledige meetbereik van de gasconcentratie die de detector kan schatten.

```
Detector 1
346 days 98%LEL
```

Druk op de toets '**ENTER**' om de selectie van de detector te bevestigen. U wordt gevraagd om de verlenging van de geldigheid van de kalibratie van de geselecteerde detector te bevestigen.

Detector 1
Renew calibration?

Met de toets '**ENTER**' kunt u de verlenging van de geldigheid van de kalibratie voor deze detector bevestigen. Het is dus mogelijk dat de datum van het eerstvolgende onderhoud is gewijzigd. U kunt de wijziging annuleren en terugkeren naar het informatiemenu met de toets '**ESC**'.

6 RESERVEONDERDELEN EN OPTIES

Hieronder vindt u de lijst met in de handel verkrijgbare reserveonderdelen:

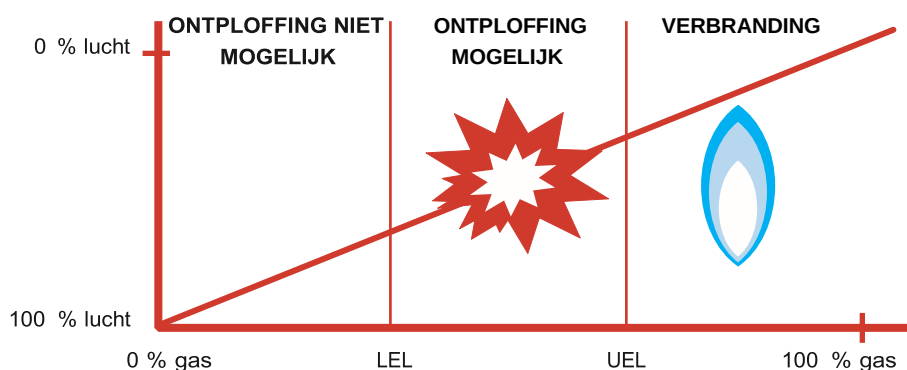
Naam	Referentie artikel
U•H1 centrale	00410
U•H1 deksel met beeldscherm	00568
Moederbord U•H1	00407
30 cm platte kabel voor U•Line display	00793
Behuizing voor U•H1 centrale (basis)	00406
Kit bevestigingsbeugels voor U•Line	01040
Kit DIN-bevestigingsrail voor U•Line	01041

7 TECHNISCHE KENMERKEN

7.1 Algemeen

Het ontploffingsvermogen van een gas-luchtmengsel hangt af van de concentratie van het gas in de lucht. Als het concentratieniveau te laag is, is het mengsel te arm om te ontploffen. Als de gasconcentratie stijgt, zal het mengsel op een bepaald moment net rijk genoeg zijn om te ontploffen. Dan hebben we de **onderste explosiegrens** bereikt (in het Engels: Lower Explosive Level – **L.E.L.**).

Bij de **bovenste explosiegrens** (in het Engels: Upper Explosive Level - **U.E.L.**) wordt het mengsel te rijk en kan het niet meer ontploffen door een gebrek aan zuurstof. Het brandt gewoon op.



Een centrale voor gasdetectie van **DALEMANS sa/nv** helpt u ieder ontploffingsgevaar te voorkomen in een atmosfeer waar een risico op een gaslek wordt ingeschat.

7.2 Detecteerbare gassen

De U•H1 centrale werd specifiek ontworpen voor een verwarmingsomgeving waar een risico bestaat op een lek van de volgende gassen:

Gas *	Formule	Dichtheid (lucht = 1)	CAS-nr.	Positie
Kraakgas	-	0,47	-	Hoog
Natuurlijk gas	-	0,68	-	
Waterstof	H ₂	0,069	1333-74-0	
Methaan	CH ₄	0,55	74-82-8	
Butaan	C ₄ H ₁₀	2,05	74-98-6	Laag
Propan	C ₃ H ₈	1,56	106-97-8	

* Niet-uitputtende lijst

8 KENMERKEN VAN HET PRODUCT

Dit product werd ontworpen en vervaardigd in België, in overeenstemming met het kwaliteitshandvest van onderneming **DALEMANS sa/nv**

U•H1 centrale		
Merk	Ontwerp en productie	DALEMANS sa/nv
Voeding	Hoofdvoeding	220-240 V (AC) ~ 50Hz
	Vermogen	215 W max.
	Overspanningscategorie	Categorie II
	Slim batterijbeheer	12 V (DC) auto-adaptatie - 500 mA max.
Isolatie van externe circuits	Primairs secundaire isolatie	3600 Vrms
	Isolatiereais tussen spoel en contacten	4000 V (AC)
	Ethernet-transformator isolatie	1500 Vrms
Behuizing	Materiaal	PC ABS-UL94 V-0-kunststof
	Afmetingen (zonder wartels)	265 x 233 x 72 mm
	Gewicht	1,2 kg
	Beschermingsgraad - Verontreinigingsgraad	IP65 – graad 2
	Omkeerbaarheid	180° rotatie
	Standaardmontage	4 schroeven of bevestigingsbeugels
	Optionele montage	Fixatie op DIN-rail
Aansluiting	Kabelingen	2 x M20 en 4 x M16
	Schroefklemmen	1 x 2,5 mm² of 2 x 1,5 mm² per klemmenblok
Ingangen	Detectors	1
	Detector Type	D•TEX 3F+ (analoog - driedraads)
	Kabellengte	Tot 300m
	Zelf voedende externe alarmingang 24V (DC)	1
Uitgangen	Alarmen: adresseerbare wisselcontact Max. 230V / 3A	3
	Storing: wisselcontact Max. 230V / 3A	1
	Getransistoriseerde sirene	24 V (DC) - 200 mA max.
Interface	Display	LCD-achtergrondverlichting met variabele kleuren
	Spanningsindicator	Groene LED
	Inhiberen indicator & de Relais voor technisch defect	Gele LED
	Navigatie en instellingen	Via membraantoetsenbord
Hoofdfuncties	Configureerbare alarmniveaus	2
	Wachtwoordbeveiliging	JA
	Onderhoudsalarm	JA
	Evenementen en status visualisatie	JA
	Aanpasbare detector locatie	JA
	Functies voor test en inhiberen	JA
Gebruiks-Voorwaarden	Temperatuur	-10°C tot +40°C
	Vochtigheid	10 tot 90% RH (zonder condensatie)
	Druk	90-110kPa
	Hoogte	Max. 2000 m
Normen	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	EN 50270 (type 1)
	Laagspanningsbeveiliging (LVD)	EN 61010-1
	Markering	CE, RoHS

De inlichtingen in dit document zijn niet contractueel en zijn onderhevig aan veranderingen.

A. MELDINGEN VAN GEBEURTENISSEN

Melding	Vertaling
System startup	Opstarten systeem
System configuration updated	Bijgewerkt configuratie systeem
Core configuration updated	Alarmen configuratie bijgewerkt
Set General Fault relay	Algemene storing geactiveerd
Reset General Fault relay	Algemene storing gedeactiveerd
Set alarm relay 1	Alarm relais 1 geactiveerd
Set alarm relay 2	Alarm relais 2 geactiveerd
Set alarm relay 3	Alarm relais 3 geactiveerd
Reset alarm relay 1	Alarm relais 1 gedeactiveerd
Reset alarm relay 2	Alarm relais 2 gedeactiveerd
Reset alarm relay 3	Alarm relais 3 gedeactiveerd
Set siren	Sirene geactiveerd
Reset siren	Sirene gedeactiveerd
Reset alarms action	Resetten van alarmen
Reset errors action	Fouten resetten
History cleared	Geschiedenis gewist
Menu timeout expired	Termijn menu overschreden
Configuration saved	Configuratie bewaard
Date & time setting	Instelling datum & uur
Date & time saved	Datum & uur bewaard
Calibration starts	Start ijking
Calibration done	Ijking beëindigd
Calibration saved	Ijking bewaard
Calibration failure	Ijking mislukt
Calibration timeout	Ijking te lang
Calibration cancelled	Ijking geannuleerd
Maintenance interval setting	Instelling onderhoudsinterval
Calibration data renewed	Ijking hernieuwd
Calibration age saved	Moment van ijking bewaard
Channel enabled	Kanaal geactiveerd
Channel disabled	Kanaal gedeactiveerd
Channel out of order	Kanaal buiten dienst
Channel in order	Kanaal in werking
Enable alarm Relay 1	Relais voor alarm 1 actief
Enable alarm Relay 2	Relais voor alarm 2 actief
Enable alarm Relay 3	Relais voor alarm 3 actief
Disable alarm relay 1	Alarm 1 inactief
Disable alarm relay 2	Alarm 2 inactief
Disable alarm relay 3	Alarm 3 inactief

Melding	Vertaling
Set location preset	Selectie vooraf bepaalde locatie
Set custom location	Aanpassing locatie
Set standard configuration	Selectie standaardconfiguratie
Language modified	Aanpassing taal
User configuration level	Configuratie gebruikers niveau
Technician configuration level	Technisch configuratieniveau
Factory configuration level	Fabrieksconfiguratie
Invalid password entered	Ongeldig paswoord
Maintenance requested	Onderhoud vereist
General Fault relay test started	Test van het relais voor algemeen storing
Alarm relay 1 test started	Test van relais voor alarm 1
Alarm relay 2 test started	Test van relais voor alarm 2
Alarm relay 3 test started	Test van relais voor alarm 3
Siren test started	Test sirene
Output test terminated	Test uitgang beëindigd
Output test timeout	Termijn test uitgang overschreden
Outputs inhibited	Uitgangen afgeremd
Outputs de-inhibited	Uitgangen gestimuleerd
Simulation started	Simulatie gestart
Simulation stopped	Simulatie beëindigd
System halted	Systeem gestopt
System restarted	Systeem opnieuw opgestart (Hervatting van de detectiemetingen)
Alarm relay x: new failsafe configuration	Relais voor alarm X: Nieuwe Veiligheid configuratie
Alarm repeater relay: new failsafe configuration	Relais voor het alarmsignaal: Nieuwe Veiligheid configuratie
Set threshold value for level 1 alarms	Stel de drempelwaarde in voor alarmeren van niveau 1
Set threshold value for level 2 alarms	Stel de drempelwaarde in voor alarmeren van niveau 2
Set new latching mode for level 1 alarms	Nieuwe reset modus voor alarmeren niveau 1
Set a new Siren mode for the level 1 alarms	Nieuwe "Sirene" modus voor alarmeren niveau 1
Set new external alarm configuration	Nieuwe configuratie voor extern alarm
Set the normal state for the external alarm	Veranderen naar normale modus voor extern alarm
Automatic sensor detection	Automatische detectie van de sensors
Sensor detected	Detector gevonden
No sensor detected	Geen detector gevonden
Sensors detection interrupted	Zoeken detectors onderbroken

Melding	Vertaling
New alarm level 1 threshold	Nieuwe alarmdrempel niveau 1
New alarm level 2 threshold	Nieuwe alarmdrempel niveau 2
New failsafe configuration	Nieuwe failsafe configuratie
Latching mode changed	Vergrendelingsmodus gewijzigd
Latching mode changed for level 1 alarms	Latchingmodus gewijzigd voor alarmen van niveau 1
Not addressed by external alarm	Niet behandeld door extern alarm
Addressed by external alarm	Geadresseerd door extern alarm
Addressed as siren by external alarm	Geadresseerd als sirene door extern alarm
Alternate name changed	Afwijkende naam gewijzigd
Siren addressing changed	Sirene adressering gewijzigd
Normal state changed	Normale status gewijzigd
Configuration changed	Configuratie gewijzigd
Sensors detection	Detectie van de sensors
Sensor detected	Detector gevonden
No sensor detected	Geen detector gevonden
Sensor detection interrupted	Zoeken detectors onderbroken
Addressing of alarm relay changed	Adressering van alarmrelais gewijzigd
Addressing from the measurement channel changed	Adressering van het meetkanaal gewijzigd
ADC reset	ADC opnieuw ingesteld
Password changed	Wachtwoord gewijzigd
Calibration renewal authorized	IJking vernieuwing toegestaan
Calibration renewal not authorized	IJking vernieuwing niet toegestaan
Enable alarm level 1	Alarmniveau 1 inschakelen
Enable alarm level 2	Alarmniveau 2 inschakelen
Disable alarm level 1	Alarmniveau 1 uitschakelen
Disable alarm level 2	Alarmniveau 2 uitschakelen

B. FOUTMELDINGEN

MESSAGE	VERTALING	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	PROBLEEMOPLOSSING
No error	Geen fout	-	-
Flash memory integrity error	Flash geheugen integriteitsfout	Er zijn problemen opgetreden met het niet-vluchtige geheugen	U•H1 centrale unit onderhoudt
Display not ready	Display niet beschikbaar	Problemen met de displaykaart	U•H1 centrale unit onderhoudt
Display initialization error	Fout initialisatie beeldscherm		
Display error	Fout beeldscherm		
Keys & leds not ready	Toetsenbord en leds niet beschikbaar		
Keys & leds initialization error	Fout initialisatie toetsenbord en leds		
EEPROM not ready	EEPROM niet beschikbaar	Een bewerking met de EEPROM is mislukt	U•H1 centrale unit onderhoudt
EEPROM reading error	EEPROM-leesfout		
EEPROM integrity error	EEPROM-integriteitsfout		
EEPROM writing error	EEPROM-schrijffout		
Date saving error	Fout bewaren datum		
Lowest temperature saving error	Laagste temperatuur-besparingsfout		
Highest temperature saving error	Hoogste temperatuur besparende fout		
Temperatures saving error	Fout bij opslaan temperaturen		
Password loading error	Fout bij laden wachtwoord		
Password saving error	Fout bij het opslaan van het wachtwoord		
Password update error	Fout tijdens vernieuwen wachtwoord		
Date & time setting error	Fout bewaren datum & uur	De operatie is mislukt	Opnieuw proberen. Als de fout aanhoudt, onderhoud U•H1 regeleenheid
System configuration initialization error	Systeemconfiguratie initialisatiefout	Er ging iets mis tijdens de initialisatie	Opnieuw opstarten. Als de fout aanhoudt, onderhoud U•H1 regeleenheid
Core configuration load error	Basisconfiguratie laadfout		
History initialization error	Fout initialisatie geschiedenis		
Date initialization error	Fout initialisatie datum	Gegevensverwerking mislukt	U•H1 centrale unit onderhoudt
ADC calibration error	ADC-ijkfout		
ADC conversion (internal) error	ADC-conversiefout (intern)		
ADC conversion (config.) error	ADC-conversiefout (config.)		
ADC conversion (DMA) error	ADC-conversiefout (DMA)		
ADC conversion timeout	Termijn ADC-conversie overschreden	De U•H1 regeleenheid wordt niet correct gevoed door de hoofdstroom	Controleer de hoofdvoeding
Power failure	Stroomstoring		

MESSAGE	VERTALING	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	PROBLEEMOPLOSSING
Invalid core configuration	Beschadigde kernconfiguratie	Er is iets misgegaan in het geheugen	U•H1 centrale unit onderhoudt
Corrupted core configuration	Beschadigde kalibratiegegevens		
Corrupted calibration data	Beschadigde systeemconfiguratie		
Corrupted system configuration	Beschadigd paswoord		
Corrupted password	Beschadigde info (PS)		
Corrupted info (PS)	Beschadigde info (core)		
Corrupted info (core)	Beschadigde info (systeem)		
Corrupted info (system)	Beschadigde info (fout)		
Corrupted info (error)	Beschadigde wachtwoord geladen		
Corrupted password loaded	Niet verbonden Netwerk		
Network link down	Alle kanalen gedeactiveerd	Geen enkel kanaal is actief. De regeleenheid is werkloos	Sluit een gasdetector aan en ga over tot detectie van een detector
All channels disabled	Extern alarm uitgeschakeld	Het externe alarm kan niet meer worden beheerd (hoofdzakelijk door een stroom stroomvoorziening)	Als een ander probleem wordt waargenomen, los dat dan eerst op. Als de fout aanhoudend is, U•H1 centrale unit onderhoudt
External alarm inhibited	Ongeldige basisconfiguratie	Er ging iets mis in het geheugen	U•H1 centrale unit onderhoudt
Invalid system configuration	Ongeldige systeem configuratie	-	Alleen voor de technicus
Core configuration update failure	Update van systeemconfiguratie mislukt		
Calibration renewal authorize failure	Vernieuwing van de kalibratie toegestaan falen	De operatie is mislukt	Opnieuw proberen. Als de fout aanhoudt, moet U•H1 onderhoud besturingseenheid
Sensor error	Sensor defect	De detector is in het Engels	Controleer de detector en de aansluiting op de U•H1 centrale unit
Out of order	Buitendienst	De detector is buiten werking +/- gesteld	Alleen voor technici Onderhoud van de detector
Calibration timeout	Ijking te lang	De kalibratie van de detector is om de opgegeven reden mislukt Het storingsrelais wordt niet beïnvloed	Opnieuw proberen. Als de fout hardnekkig is, U•H1 centrale unit onderhoudt
Calibration failed	Ijking mislukt		
Calib. interrupted	Ijking onderbroken		

C. ALARMMELDINGEN

Melding	Vertaling
No alarm	Geen alarm
Gas presence	Gas aanwezig
Gas alarm	Gasalarm
External alarm	Extern alarm

D. VOORAF BEPAALDE LOCATIES

De volgende tabel bevat een lijst met alle voor gedefinieerde locaties die in het geheugen van de centrale beschikbaar zijn.

TEXTE FRANÇAIS	ENGLISH TEXT	NEDERLANDSE TEKST
Allée +1 P\$	Aisle +1 P\$	Gang +1 P\$
Allée rez P\$	Aisle rez P\$	Gang glv P\$
Boiler	Gasboiler	Gasboiler
Buanderie	Laundry room	Wasserij
Cave	Cellar	Kelder
Chaudière	Heater	Ketel
Chaufferie	Heater room	Stookplaats
Classe Labo	Labo classroom	Labo klaslokaal
Cogénération	Co-generation	Wkk
Compteur gaz	Gas meter	Gasteller
Conduite gaz	Gas pipe	Gasleiding
Couloir	Corridor	Gang
Cuisine	Kitchen	Keuken
Cuisinière	Cooker	Gaskeuken
Etage technique	Technical floor	Technisch verdiep
Four	Oven	Gasoven
Gaine technique	Technical duct	Technische schacht
Hotte	Extractor hood	Dampkap
Humidificateur	Moistener	Stoombevochtiger
Local boiler	Boiler room	Boiler lokaal
Local gaz	Gas room	Gas lokaal
Local gaz ext	Ext gas room	Gas lokaal buiten
Local technique	Technical room	Technische ruimte
Local ventilation	Venting room	Ventilatie lokaal
Rack +1 P\$	Rack +1 P\$	Rack +1 P\$
Rack rez P\$	Rack rez P\$	Rack glv P\$
Rampe gaz ch\$	Gas ramp ht\$	Gasstraat st\$
Sèche-linge	Dryer	Droogkast
Collecteur gaz	Gas collector	Gas collector
Transit	Transit	Transit
Vanne gaz	Gas valve	Gasklep
Vanne gaz ext	Ext gas valve	Gasklep buiten
Ventilation	Venting	Ventilatie
Ventilation haute	High venting	Hoge ventilatie
Vide ventilé	Venting duct	Kruipkelder

De voor gedefinieerde locaties met het '\$'-symbool maken het mogelijk een numerieke waarde te selecteren met de pijlen **Links** en **Rechts** op het toetsenbord.

De andere voor gedefinieerde locaties, zonder het symbool '\$', kunnen worden aangevuld met een achtervoegsel dat kan worden geselecteerd met de pijlen **Links** en **Rechts**.

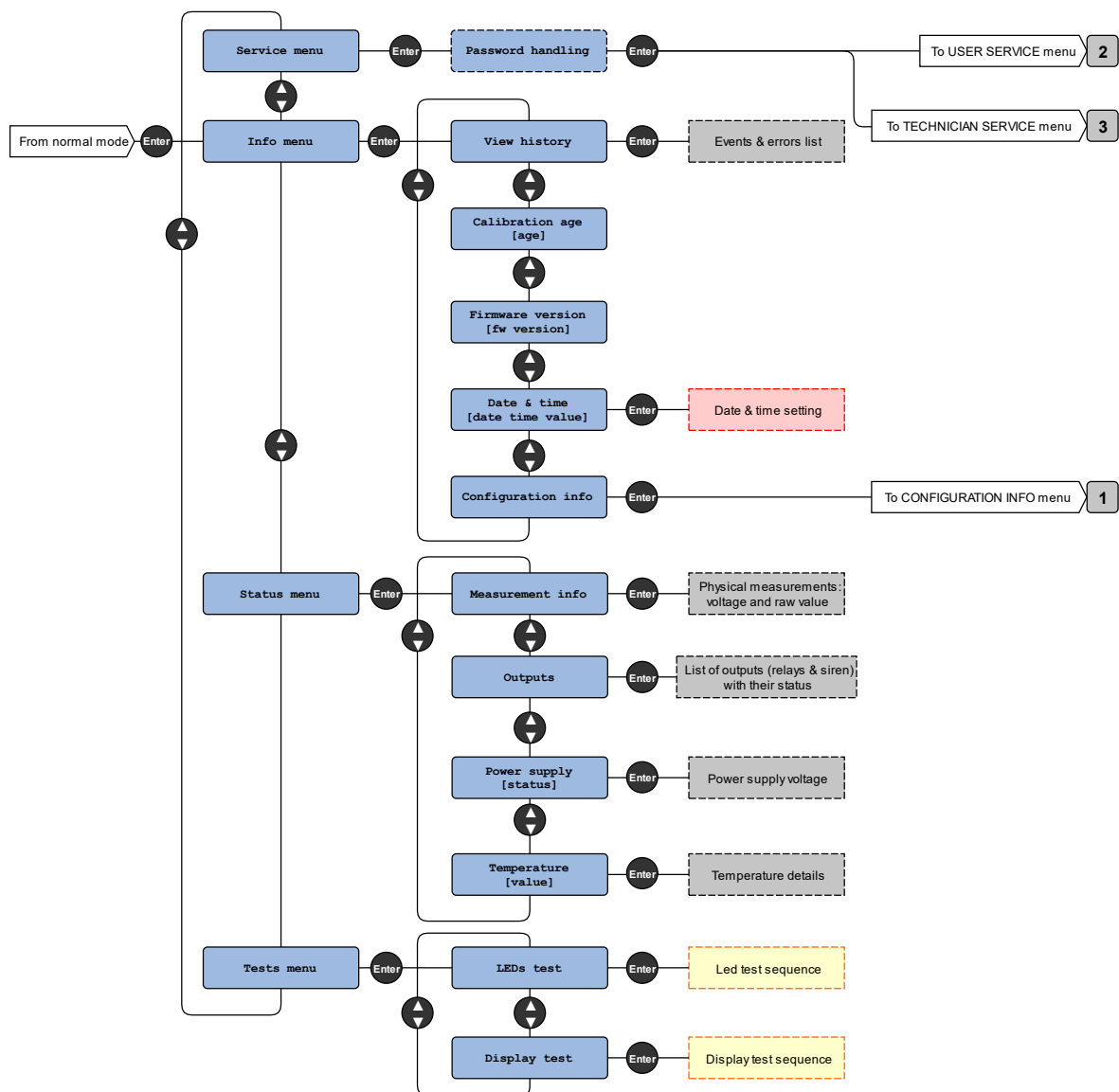
TEXTE FRANÇAIS	ENGLISH TEXT	NEDERLANDSE TEKST
droite	right	rechts
drt	rhs	r
gauche	left	links
gch	lhs	l
milieu	middle	midden
mil	mid	mid
rez	rez	glv

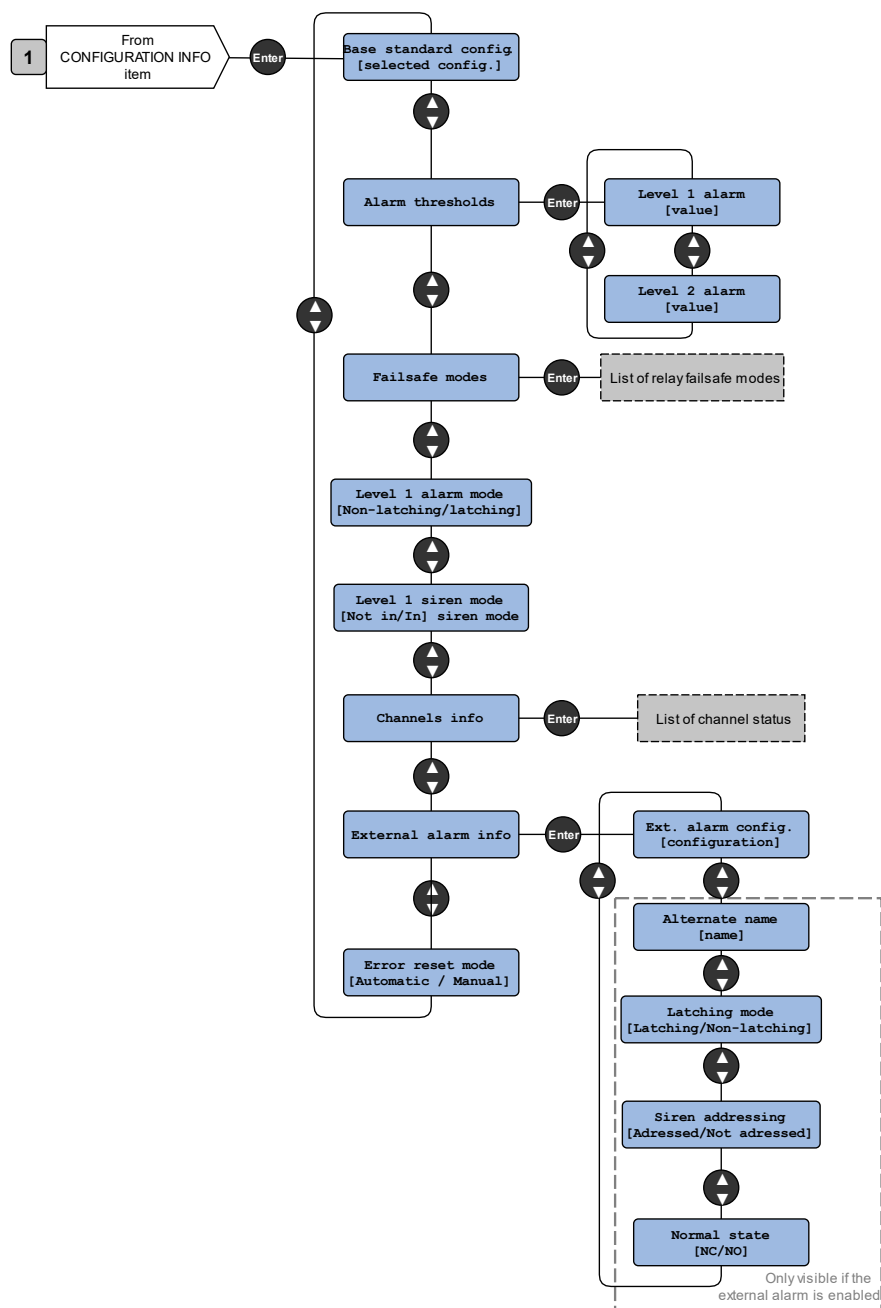
Als alternatief zijn voor dezelfde locaties numerieke waarden beschikbaar door met de pijlen **links** en **rechts** op het toetsenbord door de lijst met achtervoegsels te bladeren (naar links voor negatieve waarden, en naar rechts voor positieve waarden).

E. IN TEKSTVERWERKING BESCHIKBARE KARAKTERS

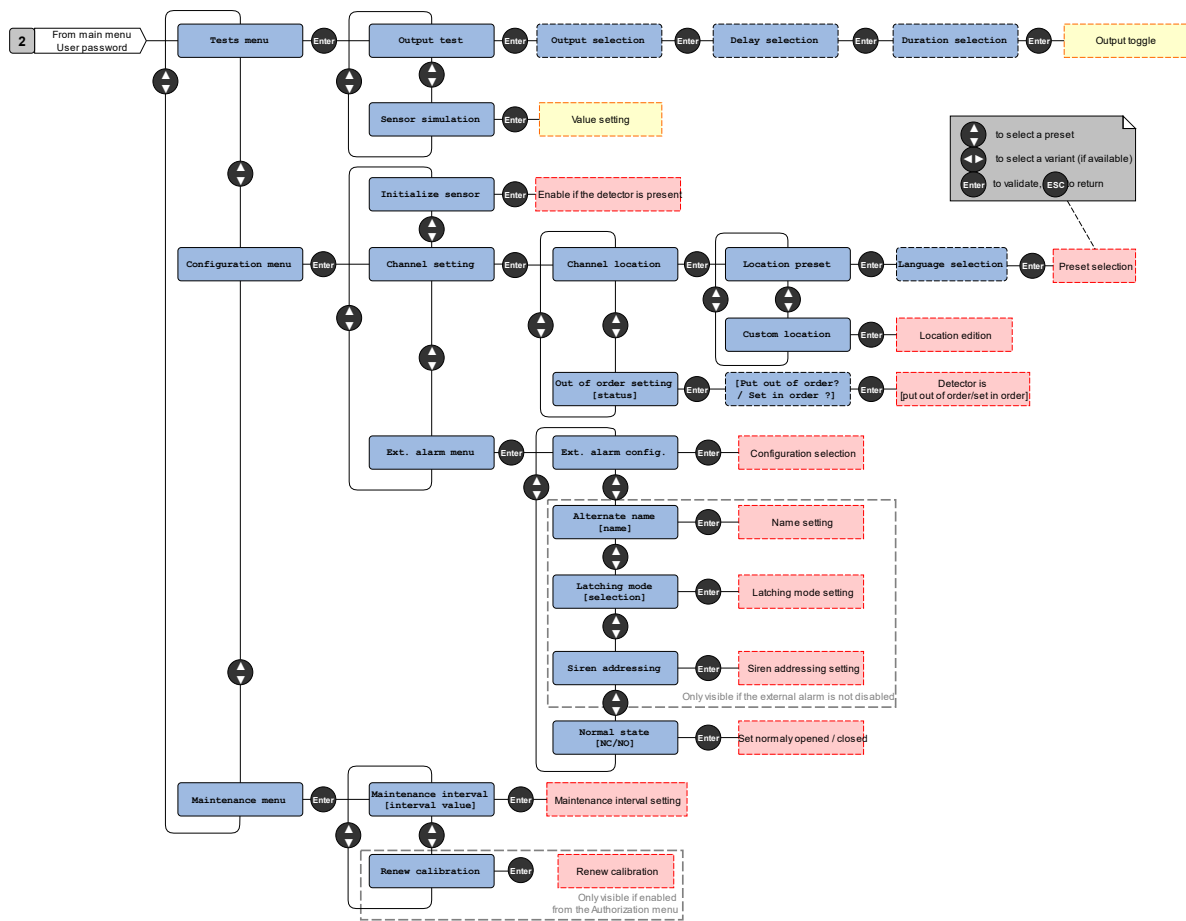
- Cijfers van **0 tot 9**
- Letters van het **alfabet in kleine letters**
- Letters van het **alfabet in hoofdletters**
- **Klinkers met een accent** en ç in kleine letter
- Het **streepje** en het speciale karakter @
- Het plusteken '+' en het '-'

F. GEBRUIKERSMENU DIAGRAM





G. SERVICEMENU'S DIAGRAM





ALARMCENTRALE
VOOR EXPLOSIEVE GASSEN

INSTRUCTIE- HANDLEIDING

DALEMANS®

G A S D E T E C T I O N

rue Jules Mélotte 27A | B-4350 Remicourt (Belgium)
+32 19 33 99 43 | sales@dalemans.com

www.dalemans.com